

A/63/7

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 1 يوليو 2022

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الثالثة والستون
جنيف، من 14 إلى 22 يوليو 2022

قائمة القرارات التي اعتمدها لجنة البرنامج والميزانية

وثيقة من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على "قائمة القرارات التي اعتمدها لجنة البرنامج والميزانية" في دورتها الرابعة والثلاثين (من 27 يونيو إلى 1 يوليو 2022) (الوثيقة WO/PBC/34/7).

2. إن جمعيات الويبو، كل فيما يعنيه، مدعوة إلى ما يلي:

"1" الإحاطة علماً بمضمون "قائمة القرارات التي اعتمدها لجنة البرنامج والميزانية" (الوثيقة A/63/7)؛

"2" والموافقة على التوصيات الصادرة عن لجنة البرنامج والميزانية، كما هي واردة في الوثيقة ذاتها.

[تلي ذلك الوثيقة WO/PBC/34/16]

A



WO/PBC/34/16
الصل: بالإنجليزية
التاريخ: 1 يوليو 2022

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الرابعة والثلاثون
جنيفه من 27 يونيو إلى 1 يوليو 2022

قائمة القرارات

من إعداد الأمانة

البند 1 من جدول الأعمال. افتتاح الدورة

البند 2 من جدول الأعمال. انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس للجنة البرنامج والميزانية

انتخبت لجنة البرنامج والميزانية (لجنة الميزانية)، للوزتها المنزع عقدها في عامي 2022 و2023: السفير إندرا ماني باندي (الهند) رئيساً للجنة الميزانية لعام 2022، والسيد خوسيه أنطونيو جيل سيليدونيو (إسبانيا) والسيدة ماريا جوزي لاموس بيسير (كولومبيا) نائبين لرئيس لجنة الميزانية للفترة ذاتها؛ والسيد خوسيه أنطونيو جيل سيليدونيو رئيساً للجنة الميزانية لعام 2023، والسيدة ماريا جوزي لاموس بيسير (كولومبيا) نائبة للرئيس للفترة ذاتها.

البند 3 من جدول الأعمال. اعتماد جدول الأعمال

لوثيقة WO/PBC/34/1.

اعتمدت لجنة البرنامج والميزانية جدول الأعمال (لوثيقة WO/PBC/34/1).

البند 4 من جدول الأعمال. تقرير لجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة

لوثيقة WO/PBC/34/2.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية لجمعية العامة للويبو بالإحاطة علماً بمضمون "تقرير لجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة" (لوثيقة WO/PBC/34/2).

البند 5 من جدول الأعمال. تقرير هيئة التحكيم التابعة للجنة الاستشارية المستقلة للرقابة

لوثيقة WO/PBC/34/3.

وافقت لجنة البرنامج والميزانية على توصيات لجنة الاختيار بشأن ترشيح خمسة أعضاء جدد في لجنة لوبيو الاستشارية المستقلة للرقابة (اللجنة الاستشارية)، التي ترد في الفقرة 33 من تقرير لجنة الاختيار (الوثيقة WO/PBC/34/3).

البند 6 من جدول الأعمال. تقرير المدقق الخارجي

لوثيقة WO/PBC/34/4.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية جمعيات لوبيو، كل فيما يعنيه، بالإحاطة علماً بمضمون "تقرير المدقق الخارجي" (الوثيقة WO/PBC/34/4).

البند 7 من جدول الأعمال. التقرير السنوي لمدير شعبة الرقابة الداخلية

لوثيقة WO/PBC/34/5.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية لجمعية العامة للوبيو بالإحاطة علماً بمضمون "التقرير السنوي لمدير شعبة الرقابة الداخلية" (الوثيقة WO/PBC/34/5).

البند 8 من جدول الأعمال. تقرير مرحلي عن تنفيذ توصيات وحدة التفتيش المشتركة

لوثيقة WO/PBC/34/6.

إن لجنة البرنامج والميزانية:

"1" أحاطت علماً بهذا التقرير (الوثيقة WO/PBC/34/6)؛

"2" وأبليت ترحيبها وتأييدها لتقييم الأمانة لحالة تنفيذ توصيات الواردة في إطار الوثائق التالية:

- JIU/REP/2021/6 (التوصيات 1 و2 و3 و5 و6)؛
- JIU/REP/2021/5 (التوصيتان 1 و2)؛
- JIU/REP/2021/2 (التوصية 3)؛
- JIU/REP/2020/8 (التوصيتان 4 و7)؛
- JIU/REP/2020/6 (التوصيات 1 و2 و3 و5 و6)؛
- JIU/REP/2020/5 (التوصيات 1 و2 و3)؛
- JIU/REP/2020/1 (التوصية 3)؛
- JIU/REP/2019/9 (التوصية 1)؛
- JIU/REP/2018/6 (التوصيتان 5 و8)؛
- JIU/REP/2017/3 (التوصية 2)؛
- JIU/REP/2016/9 (التوصيات 2 و3 و5) على النحو المبين في هذا التقرير؛

"3" ودعت الأمانة إلى اقتراح تقييم التوصيات المقترحة التي قدمتها وحدة التفتيش المشتركة كي تنظر فيه الدول الأعضاء.

البند 9 من جدول الأعمال. تقرير أداء الوبيو للثلاثية 21/2020

لوثيقة WO/PBC/34/7.

إن لجنة البرنامج والميزانية، إذ استعضبت "تقرير أداء الوبيو للثلاثية 21/2020" (الوثيقة WO/PBC/34/7) و"تقرير التثبيت لشعبة الرقابة لداخلية بشأن تقرير أداء الوبيو للثلاثية 21/2020" (الوثيقة WO/PBC/34/8)، وأقرت بطبيعة لتقرير كتحقيق ذاتي للأمانة، أوصت بأن تحيط جمعيات لوبيو، كل فيما يعنيه، علماً بالأداء المالي الإيجابي ولتقدم البرنامجي لمحرز في تحقيق لتنتائج لمرتفعة خلال الثلاثية 21/2020.

البند 10 من جدول الأعمال. تقرير التثبيت لشعبة الرقابة الداخلية بشأن تقرير أداء الويبو 21/2020

لوثيقة WO/PBC/34/8.

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون "تقرير التثبيت لشعبة الرقابة الداخلية بشأن تقرير أداء الويبو للشائفة 21/2020" (الوثيقة WO/PBC/34/8).

البند 11 من جدول الأعمال. البيانات المالية السنوية لعام 2021؛ وضع تسديد الاشتراكات في 31 مايو 2022

(أ) لتقرير المالي السنوي ولبيانات لمالية السنوية لعام 2021

لوثيقة WO/PBC/34/9.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية جمعيات الويبو، كل فيما يعنيه، بالموافقة على "التقرير المالي السنوي والبيانات المالية لسنوية لعام 2021" (الوثيقة WO/PBC/34/9).

(ب) تحليل بشأن الاستثمارات

(ج) وضع تسديد الاشتراكات في 31 مايو 2022

لوثيقة WO/PBC/34/10.

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون "وضع تسديد الاشتراكات في 31 مايو 2022" (الوثيقة WO/PBC/34/10).

البند 12 من جدول الأعمال. التقرير السنوي عن الموارد البشرية

لوثيقة WO/PBC/34/INF/1.

البند 13 من جدول الأعمال. المشروع التكميلي للخطة الرأسمالية الرئيسية

لوثيقة WO/PBC/34/11.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية جمعيات الويبو، كل فيما يعنيه، بالموافقة على أن تُمول من أموال الويبو الاحتياطية المرحلة الهجينة من مشروع لمنصة المحكمة والأمن لنظام معاهدة البراءات بمبلغ إجمالي قدره 9.945 مليون فرنك سويسري.

وأيضاً تنفيذ المرحلة الهجينة من مشروع المنصة لمحكمة والأمن لنظام معاهدة البراءات، ستواصل الويبو تحديث وإتمام تكنولوجياتها المتعلقة بأمن البيانات في الوقت المناسب، بما في ذلك للاستجابة لأية انشغالات تُطرح في هذا السياق، لا سيما من قبل مستخدمي نظام معاهدة لتعاون بشأن البراءات. وسوف تعمل على إبلاغ الدول الأعضاء بذلك سنوياً من خلال تقرير أداء الويبو، بما يشمل أيضاً أية عمليات تدقيق تجرى في هذا الشأن.

البند 14 من جدول الأعمال. مراجعة النظام المالي ولائحته

لوثيقة WO/PBC/34/12.

إن لجنة البرنامج والميزانية:

"1" أوصت لجمعية العامة للويبو بالموافقة على التعديلات المقترحة إدخالها على النظام المالي ولائحته ولوائحه في مرفق لوثيقة WO/PBC/34/12، والمنقحة من قبل لجنة الميزانية على النحو التالي:

1. لمادة المقترحة 16.2: "تكون مشاركة الدول الأعضاء في إعداد اقتراح برنامج العمل والميزانية لفترة الميزانية التالية وفقاً للآلية التي اعتمدها الدول الأعضاء".

2. المادة المقترحة 20.2: "يقدم المدير العام إلى لجنة البرنامج والميزانية اقتراح برنامج لعمل والميزانية لفترة لميزانية التالية لمناقشتها والتعليق عليهما وتقديم توصياتها في هذا الشأن بما في ذلك لتعديلات الممكنة في غضون إطار زمني معقول لكي تنظر فيه لجنة البرنامج والميزانية".
3. المادة المقترحة 4.4: يعد المدير العام تقريراً عن تحقيق النتائج المترتبة والأداء المالي بناءً على برنامج العمل والميزانية التالية وفقاً للآلية التي اعتمدها للول الأعضاء.
- وبعد لسنة الأولى من فترة السنتين، يتضمن التقرير التقدم المحرز نحو تحقيق النتائج المترتبة واستخدام الميزانية.
- وبعد لسنة الثانية من فترة لسنتين، يتضمن التقرير تحقيق النتائج المترتبة ومعلومات مالية على نفس الأساس المحاسبي للميزانية المعتمدة
- (أ) الإيرادات الفعلية خلال فترة الميزانية؛
- (ب) الميزانية المعتمدة والميزانية بعد التحولات وفقاً للمادة 4.3 والشفقات الفعلية للمنظمة والاتحادات:
- "1" يعتبر أي إنفاق لمصلحة اتحاد بعينه دون غيره "مصرفات مباشرة" لذلك الاتحاد.
- "2" تعتبر أي نفقات لا يمكن عزوها إلى الاتحادات مثل التكاليف المتعلقة بالإدارة والتنظيم، "مصرفات غير مباشرة" لذلك الاتحاد.
- (ج) لتغييرات ناشئة عن تسويات المرفقة بناء على المادة 5.3؛
- (د) يميز التقرير تمييزاً واضحاً بين المصروفات المباشرة وغير مباشرة.
- ويقدم أيضاً المدير العام أي معلومات أخرى قد تكون مناسبة.
- "2" أحاطت علماً بالتعديلات المدخلة على لائحة النظام المالي كما هي واردة في مرفق الوثيقة الحالية WO/PBC/34/12 والمعدلة كما يلي:
- لقاعدة المقترحة 8.103 (أ): (أ) يعين مدير العام مسؤولاً رفيع المستوى مُكفلاً بالمشتريات (يُنشر إليه فيما يلي باسم "مسؤول المشتريات")، ويُفوض إليه السلطة والمسؤولية عن جميع أنشطة مشتريات لويبو وعن تنفيذ الإطار التنظيمي الذي يحكم وظائف المشتريات في المنظمة، رهناً بقرارات 3.103 و4.103 و5.103 و2.105 بشأن الأعباء والالتزامات.
 - لقاعدة المقترحة 12.103: يتعين على جميع الموظفين المشاركين في عملية لشراء مراعاة أحكام نظام الموظفين ولائحته ومعايير السلوك الواجبة على الموظفين المدنيين والذين وأي التزام آخر. ويجب عليهم، على وجه الخصوص، تحقل المسؤولية عن أعمالهم واحترام سرية عملية الشراء (دون الإخلال بالالتزام للمستخدمين بالإبلاغ عن أي تمييز أو احتيال أو إساءة استعمال) ونزاهته، والإفصاح عن أي تضارب محتمل في المصالح قد ينشأ في إطار تأدية واجباتهم. وقد يتسبب الإخفاق في ذلك في اتخاذ إجراءات تأديبية مناسبة أو إجراءات مدنية أو جنائية مناسبة أو لنوعين معاً.
- "3" طلبت من الأمانة تحديث الآلية الجديدة لزيادة إشراك الدول الأعضاء في إعداد ومتابعة البرامج والميزانية (الوثيقة WO/PBC/10/2) بغرض تجسيد لممارسة المهنة والنسخة المعدلة من النظام المالي ولائحته كي يُنظر فيها في الدورة الخامسة والثلاثين من لجنة الميزانية.
- "4" قررت أن تُناقش الاستمارة في إطار المادة 8.3 من النظام المالي بعد أن يقدم المدير العام تقرير تقييم شامل عن هذه المسألة في الدورة الخامسة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية.

البند 15 من جدول الأعمال. بيان الويبو بشأن قابلية تحمّل المخاطر

لوثيقة WO/PBC/34/13

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً ببيان قابلية لمنظمة تحمّل لمخاطر الموادم مع النتائج لمراقبة في خطة الويبو الاستراتيجية لموسم الأجل، كما هو مبين في مرفق الوثيقة WO/PBC/34/13.

البند 16 من جدول الأعمال. خطة الويبو لتمويل التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

لوثيقة WO/PBC/34/14

توصي لجنة البرنامج والميزانية جمعيات الويبو، كل فيما يعنيه، بما يلي: "1" الموافقة على اقتراح تمويل استحقاقات لموظفين الطويلة الأجل المبين في لوثيقة WO/PBC/34/14، ألا وهو تحمّل رسم سنوي بنسبة تصل إلى 10 في المائة من تكاليف الموظفين اعتباراً من الثانية 25/2024؛ "2" والإحاطة علماً بمخاطر وفوائد لتحديد الرسمى لاستثمارات التأمين لصحي بعد انتهاء الخدمة كأصول مخصصة للخطة والالتماس من الأمانة أن تعدّ دراسة أكثر تفصيلاً حول كيفية إنشاء هيئة منفصلة لأغراض التحديد لرسمى لاستثمارات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة كأصول مخصصة للخطة وتقديم نتائج الدراسة إلى الدورة الخامسة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية؛ "3" والإحاطة علماً بلجهود المستمرة التي تبذلها لجنة الويبو المعنية بإدارة التأمين الجماعي على الموظفين من أجل احتواء نمو التكاليف لطبية الفعلية، وبالتالي زيادة مسؤولية لتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

البند 17 من جدول الأعمال. مشروع أولي لمواصفات تقييم مكتب الويبو الخارجية لعام 2021

لوثيقة WO/PBC/34/15 و WO/PBC/31/3/A/55/INF/11

إن لجنة البرنامج والميزانية:

- نظرت بالتفصيل في الوثيقة "مشروع أولي لمواصفات تقييم مكتب الويبو الخارجية لعام 2021" (الوثيقة WO/PBC/34/15)، وترد تعديلات المقترحة عليها في لوثيقة مرفقة بهذا القرار؛
- وقررت مواصلة المناقشة بشأن مشروع مواصفات ومرفقاته، الواردة في الوثيقة مرفقة بهذا القرار، في دورتها الخامسة والثلاثين.

البند 18 من جدول الأعمال. منهجية تخصيص الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد

لوثيقة A/59/10 و A/59/11 و A/59/INF/6

قررت لجنة البرنامج والميزانية مواصلة المناقشة بشأن منهجية تخصيص الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد في الدورة الخامسة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية.

[يلي ذلك لمرفق]

A



WO/PBC/34/15
الضلع: بالإنجليزية
التاريخ: 23 ديسمبر 2021

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الرابعة والثلاثون
جنيفه من 27 يونيو إلى 1 يوليو 2022

مشروع أولي لمواصفات تقييم مكتب الويبو الخارجية لعام 2021

من إعداد الأمانة

1. طلبت لجنة البرنامج والميزانية من أمانة الويبو إبّان دورتها الثالثة والثلاثين لمعقودة في سبتمبر 2021، إعداد مشروع أولي لمواصفات تقييم مكاتب الويبو لخارجية لعام 2021 استناداً إلى لمساهمات الواردة من الدول الأعضاء وموافاتها به قبل ستة أشهر على الأقل من دورتها الرابعة والثلاثين. وترد مساهمات الدول الأعضاء في هذه الوثيقة بين قوسين معقوفين.

ألف السياق "والغرض" - باكستان، للإزالة؛ لإمارات غير موافقة

2. سيُجرى تقييم مكاتب الويبو الخارجية استجابةً لقرارات الدول الأعضاء في الويبو ولا سيما لقرار لتالي:

قررت الجمعية العامة للويبو، إبّان دورتها السابعة والأربعين (دورتها العادية الثانية والعشرين) المعقودة في الفترة من 5 إلى 14 أكتوبر 2015، إجراء "تقييم خلال عام 2021" استناداً إلى الفقرة 22 من "المبادئ التوجيهية لمكاتب الويبو لخارجية" لبي تنص على ما يلي: "تقيم اللجنة حجم وُداء شبكة لمكاتب لخارجية أكملها كل خمس سنوات ويجوز لها أن تلتمس للعم من لملققين الخارجيين أو المقيّمين لمستقلين الخارجيين مع مراعاة الولايات ولوظائف المختلفة التي تضطلع بها لمكاتب الخارجية. ولجنة أن تقرر اختصاصات هذا التقييم".¹

3. وقررت لجمعية عامة للويبو كذلك، إبّان دورتها الحادية والخمسين (دورتها العادية الرابعة والعشرين) لمعقودة في الفترة من 30 سبتمبر إلى 9 أكتوبر 2019، إجراء تقييم خلال عام 2021 لكامل شبكة مكاتب الويبو لخارجية، مع بت لجنة البرنامج والميزانية في مواصفات ذلك التقييم أثناء دورتها الحادية والثلاثين في عام 2020. وقررت أيضاً ما يلي²:

"وفي انتظار صدور نتائج ذلك التقييم خلال عام 2021، تأجيل النظر في الطلبات العشرة الحالية المُقدمة من لدول الأعضاء لأغراض لثنائية 2018-2019 من أجل استضافة مكاتب خارجية جديدة للويبو؛

A/55/INF/11¹
A/59/13 ADD.4²

"ولنظر في فتح ما يبلغ أربعة مكاتب خارجية جديدة للويبو، بما في ذلك في كولومبيا، استناداً إلى لطلبات العشرة لـحالية في الثانية 2022-2023".

4. ولم تمكن لجنة البرنامج والميزانية من مناقشة مواصفات التقييم في دورتها الحادية والثلاثين بسبب جائحة كوفيد-19، فاتخذت، إبان دورتها لثالثة والثلاثين المعقودة في لفترة من 13 إلى 17 سبتمبر 2021، القرار لتالي³:

"أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بوضع وتقدم لمساهمات المقدمة من الدول الأعضاء بشأن آرائها حول إعداد مواصفات تقييم مكتب الويبو الخارجية لعام 2021 وطلبت من الأمانة ما يلي:

- إعداد مشروع تمهيدي للمواصفات مع مراعاة المساهمات المذكورة أعلاه المقدمة من الدول الأعضاء بما يعكس كل الآراء الواردة فيها وكل الوثائق الوجيهة، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، المبادئ لتوجيهية المتعلقة بمكتب الويبو الخارجية (A/55/INF/11) وتقرير المدقق الخارجي (الوثيقة WO/PBC/31/3)؛

- وتوفير مشروع تمهيدي للدول الأعضاء قبل لدورة الربعة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية بستة أشهر على الأقل من أجل مناقشة الفهم المشترك لمحتوى المواصفات وزيادة تطوير ذلك لفهم واتخاذ قرار بشأن المواصفات في لدورة الربعة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية".

[الغرض - باكستان]

5. وبناءً على ما سبق وما تنص عليه "المبادئ التوجيهية"، سيكون موضع تركيز التقييم هو حجم شبكة مكاتب الويبو الخارجية وأدائها. وسيفهد التقييم إلى إرشاد مداولات الدول الأعضاء فيما يتعلق بالطلبات لمعلقة لتي قَدَمَتها 10 دول أعضاء لاستضافة ما يصل إلى أربعة مكاتب خارجية جديدة للويبو علماً بأن قرار فتح أي مكتب خارجي جديد للويبو يرجع إلى الدول الأعضاء وفقاً لما قرره الجمعية العامة للويبو في دورتها السابعة والأربعين ولما جاء في "المبادئ التوجيهية" التي اعتمدها لجمعية العامة للويبو.

الاتحاد الروسي: لفقرة 5 تفترض أن نتائج التقييم ينبغي أن تساعد الدول الأعضاء في اتخاذ قرار بشأن 10 طلبات معلقة لمكتب خارجية جديدة. ونرى أن لقضايا المعنية لاتوافق مع هذا الهدف. وتركز لقضايا المقترحة على تحليل مؤشرات الأداء الفردية لكل مكتب بدلاً من التركيز على استراتيجية تحسين الشبكة.

ولايات المتحدة الأمريكية: ينبغي أن يقيم التقييم، بطريقة شاملة، أهمية شبكة مكاتب الويبو الخارجية وفعاليتها وتأثيرها واستدامتها وكفائتها ولتزوجها بالمبادئ التوجيهية الواردة في قرار لجمعية العامة، ومساهمتها في تقدم أو تحقيق ولاية الويبو، وأهدافها الاستراتيجية، وخطتها الاستراتيجية لمتوسطة الأجل ذات الصلة، خلال الفترة من 2018 إلى 2022 بشكل شامل.

نص بديل للرئيس

5. "ينبغي إجراء التقييم" [الغرض من هذا التقييم هو إجراء - الولايات المتحدة] بطريقة شاملة ["بهدف التقييم والتحسين" - الجزائر؛ باكستان - غير موافقة] [مع الأخذ بعين الاعتبار؛ الجزائر - حذف] أهمية شبكة مكاتب الويبو الخارجية وفعاليتها وتأثيرها واستدامتها وكفائتها [والتزامها ب"؛ الجزائر - "تماشياً مع" المبادئ التوجيهية، و"ومع مراعاة" - الجزائر] مساهمتها في تقدم أو تحقيق ولاية الويبو وأهدافها الاستراتيجية، وتوصيات أجنة التنمية [برنامج الويبو وميزانيتها للشأنية المقبلية" - روسيا]، منذ 2015، أو تاريخ الإنشاء في حالات المكاتب الخارجية الجديدة. [حتى السنة التي توفر عنها أحدث البيانات لدى الويبو] [روسيا - فقط التواريخ المطابقة للخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل 2016-2021] [تاريخ بدء العمليات" - الجزائر] [وإدراج أحدث البيانات المتاحة وقت التقييم - الولايات المتحدة]. [كندا - "إلى بدء التقييم الأولي، ثم كل خمس سنوات بعد ذلك"]

["بهدف التقييم إلى إرشاد مداولات الدول الأعضاء فيما يتعلق بالطلبات المعلقة التي قَدَمَتها 10 دول أعضاء لاستضافة ما يصل إلى أربعة مكاتب خارجية جديدة للويبو" - روسية في التهلية]

[باكستان وإيران لا تؤيدان النص البديل للرئيس للفقرة 5]

6. ومن ثم، سيري لتقييم إلى ما يلي:

- [تحسين كفاءة وفعالية لمكاتب الخارجية منفردة أو مجتمعة في إطار شبكة المكاتب الخارجية من أجل إرشاد وضع استراتيجية واضحة لدعم تطوير لشبكة وما إذا كان يجب توسيع لشبكة أو تضيقها بحسب الضرورة على النحو الذي حدده وأوصى به المدقق الخارجي]

[روسيا – حذف لنقطة الأولى]

اقترحت الجزائر نية عن لمجموعة الأفريقية صياغة بديلة للنقطة أعلاه: [تحسين كفاءة وفعالية المكاتب الخارجية منفردة أو مجتمعة في إطار شبكة المكاتب الخارجية من أجل إرشاد وضع استراتيجية واضحة لدعم تطوير الشبكة وما إذا كان يجب توسيع لشبكة أو تضيقها بحسب الضرورة على النحو الذي حدده وأوصى به المدقق الخارجي]

- [تقييم أثر أنشطة المكتب الخارجي للويو وكفاءتها وفعاليتها في تنفيذ برنامج العمل ولميزانية، بالتشاور مع البلد المضيف و"فردى" [روسيا – حذف] لمكاتب الخارجية طوال عملية التنفيذ. ولغرض من ذلك هو مساعدة المكاتب الخارجية على تحسين عملياتها وتقديم الخدمات وتحديد أفضل الممارسات العملية لبي يتبعها "فردى" [روسيا – حذف] لمكاتب الخارجية لاعتمادها، عند الاقتضاء، على مستوى شبكة المكاتب الخارجية بأكملها.]

- [فحص عملية وجدوى فتح مكاتب خارجية جديدة]

[روسيا – حذف لنقطة لثلاثة]

- [توفير معلومات جوهرية تمكّن الويوو من وضع استراتيجية مترابطة الأجزاء لمستقبل شبكة لمكاتب الخارجية وتبني أساساً سليماً لاتخاذ لقرارات في المستقبل. ومن المهم أن تتضمن هذه الاستراتيجية إطاراً يمكن الأمانة من دعم عملية اتخاذ القرارات في الدول الأعضاء وتقييم أي حالات مستقبلية.]

الاتحاد الروسي: لنقطة الأخيرة من لفقرة 6 تتداخل موضوعياً مع لنقطتين الأولى والثالثة. صياغة لفقرة الأخيرة تبدو أكثر توازناً ونضيباً.

باكستان: تقترح حذف نقل لفقرة 6 إلى القسم دل.

إيران: تقترح نقل لفقرة 6 إلى القسم دل

الإمارات العربية المتحدة: تقترح حذف لنقطتين الأخيرتين.

لهند: تقترح حذف النقطتين الأخيرتين.

كولومبيا: تقترح حذف النقطتين الأخيرتين.

[اقترح لرئيس: النقل إلى لقسم دل]

[الولايات المتحدة – ليست في وضع يسمح لها بقبول الفقرة 6 بشكها الحالي]

باء. الموضوع

7. لمكاتب الخارجية للويو هي الامتداد الطبيعي للمنظمة في الميدان. وتحفز لمكاتب ما يمكن أن تقدمه الويوو استناداً إلى فهمها لمفضل لمجالات مسؤوليتها، وتعاون وتعاوناً وثيقاً مع مقر الويوو وترتبط مساعدات المنظمة وخدماتها وأدائها بـ [احتياجات والأطويات المتطورة في الميدان].⁴

روسيا – تقترح الإبقاء على الفقرة أعلاه

لصياغة لمقترحة من الولايات المتحدة الأمريكية للفقرة أعلاه: المكاتب الخارجية للويو هي جزء من المنظمة في لميدان [نيجيريا - لحفاظ على الجملة الأولى الأصلية]. استناداً إلى النتائج المرتقبة ومؤشرات الأداء الرئيسية الخاصة بها [مجالات مسؤوليتها للظروف المحددة للبلدان المستضيفة]. تعمل لمكاتب [من المتوقع أن" – باكستان] على تحقيق أهداف الويوو وغاياتها، ولتعاون [باكستان -

إضافة مخرجة من الجزائر: Commented [AB1]:

⁴برنامج لعمل والجزئية لثالثية 23/2022، لصفحة 39 من السخة لإنجليزية

تضيف كلمة "عبر" قبل "التعاون" بشكل وثيق مع المقر الرئيسي للويو وربط مساعدة المنظمة وخدماتها وأدائها مع الاحتياجات والأولويات المتطورة على أرض الواقع.

لجزائر - غير موافقة على ما ورد أعلاه من جانب باكستان

[اقتراح الرئيس: يمكن المضي قدماً مع اقتراح لولايات المتحدة ما لم تكن هناك اعتراضات]

8. وسيغطي هذا التقييم المكاتب السبعة التالية التي تشكل شبكة المكاتب الخارجية للويو:

- مكتب لويو في الجزائر
- مكتب لويو في البرازيل
- مكتب لويو في الصين
- مكتب لويو في اليابان
- مكتب لويو في نيجيريا
- مكتب لويو في الاتحاد الروسي
- مكتب لويو في سنغافورة

جيم. النطاق

9. ينبغي أن تقدم الجهة المشرفة على تقييم لمحة عامة عن أنشطة المكاتب الخارجية وكيفية إسهامها في تحقيق أهداف لويو. [وسيركز التقييم على أنشطة "الشبكة" - روسيا] مكاتب الويو الخارجية المنفذة في لثنائيتين 2018 و2020 و [لثنائية] - روسيا، مع مراعاة حالة المكاتب الخارجية التي افتتحت مؤخراً وتأثير جائحة كوفيد-19 على جميع المكاتب الخارجية والبلدان المضيفة لها. ويمكن للتقييم أن يغطي أنشطة المكاتب الخارجية المنفذة على مدى فترة أطول، أي 5 سنوات (إن أمكن)، لفهم نتائج المكاتب الخارجية وتأثيرها فهماً أشمل.]

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للفقرة 9: [سيركز تقييم على أنشطة مكاتب لويو لخارجية لمنفذة بعد اعتماد لمادئ لتوجيهية في عام 2015 وفي حالة وجود مكاتب جديدين في لمنطقة الأفريقية، من تاريخ إنشائهما. مع مراعاة وجود مكتب خارجية افتتحت مؤخراً وتأثير جائحة كوفيد-19 على جميع المكاتب الخارجية والبلدان المضيفة لها]

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية، لصياغة الجديدة لمقترحة للفقرة 9: ينبغي للجهة المشرفة على تقييم إجراء نظرة عامة على أنشطة لمكاتب لخارجية وكيفية مساهمة هذه المكاتب في أهداف الويو. [سيركز تقييم على أنشطة مكاتب لويو الخارجية لمنفذة على مدى فترة 5 سنوات إن أمكن، مع مراعاة وجود مكتب خارجية افتتحت مؤخراً وتأثير جائحة كوفيد-19 على جميع المكاتب لخارجية والبلدان المضيفة لها. ومن أجل فهم أكثر شمولاً لنتائج لمكاتب لخارجية وتأثيرها، قد ينظر التقييم في مراجعة أنشطة لمكاتب الخرجية خلال.]

لولايات لمتحدة استعراض لتضمنين عام 2022 أو أحدث البيانات المتاحة وقت الاستعراض

روسيا: استعراض لكامل فترة لتقوم باستثناء عام 2022

[نص بديل للرئيس: سيركز التقييم على أنشطة المكاتب الخارجية للويو، مع مراعاة وجود مكاتب خارجية افتتحت مؤخراً وتأثير جائحة كوفيد-19 على جميع المكاتب الخارجية و[سلوفاكيا - "وجود مكاتب خارجية افتتحت مؤخراً والظروف المحددة للمكاتب الخارجية والبلدان المضيفة لها، بما في ذلك تأثير جائحة كوفيد-19"؟] الولايات المتحدة - موافقة] البلدان المضيفة لها [، بالإضافة إلى إيلاء الاعتبار الواجب لطول عمل المكاتب الخارجية، ومستويات التنمية المختلفة في البلدان المضيفة وأنواع الخدمات التي تقدمها] - البرازيل]. وستكون الفترة قيد التقييم [روسيا - "توافق مع الخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل 2016 - 2021"] من عام 2015، أو تاريخ التأسيس [تاريخ بدء العمليات" - الجزائر] في حالات المكاتب الخارجية الجديدة [إلى العام - الولايات المتحدة طلبت الأقواس] الذي تتوفر بشأنه أحدث البيانات لدى الويو. [سنغافورة - "يجب أن يساعد التقييم المكاتب الخارجية على تحسين عملياتها وتقديمها للخدمات، وتحديد أفضل الممارسات العملية لفرادى المكاتب الخارجية من أجل إمكانية اعتمادها عبر كامل شبكة المكاتب الخارجية."؟] الولايات المتحدة - موافقة] [الولايات المتحدة - "وتضمن أحدث البيانات المتاحة وقت التقييم."؟] [كندا - "إلى بدء التقييم الأولي ثم كل 5 سنوات بعد ذلك."؟] جنوب إفريقيا والهند والجزائر وإيران - تحفظات.]

د. الأهداف

10. تحقيقاً لمقاصد التقييم من دون الخروج عن النطاق المحدد آنفاً، ستكون أهداف التقييم كما يلي:

اقتراح باكستان بشأن نقل لنقاط لسابقة تحت لفقرة 6:

- تقييم ما إذا كانت المكاتب الخارجية ضرورية لحسن سيرعمل المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) ولوفاء بولايتها وأهدافها الأساسية وإضافة قيمة واضحة وكفاءة وفعالية لتنفيذ برمج المنظمة.

لجزائر: غير موافقة مع "ما إذا" - لا تدعم

لهند: تتفق مع الجزائر

روسيا: تتفق مع الجزائر

- إجراء تقييم تجريبي وموضوعي للفعالية من حيث التكلفة للحفاظ على المكاتب الخارجية مقارنة بتحقيق أهداف مماثلة بوسائل أخرى.

لهند: غير موافقة على "الحفاظ" - لباقي مقبول

- إفحص عملية فتح مكاتب خارجية جديدة وجدواها بما في ذلك الآثار المترتبة على لميزانية لإنشاء المكاتب الخارجية للمنظمة، والوفورات المحتملة في لكفاءة وكذلك إجراءات تقديم الطلبات لاستضافة مكاتب خارجية جديدة بما يتماشى مع الفقرة 11.2 من تقرير المراجع الخارجي على النحو لورد في WO/PBC/31/3.

- إتقديم معلومات جوهرية يمكن للويبو من خلالها تطوير استراتيجية متماسكة لمستقبل شبكة لمكاتب الخارجية وأساس سليم لاتخاذ القرارات في لمستقبل. ومن المهم في وضع هذه الاستراتيجية أن تتضمن إطلاعاً يمكن للأمانة من خلاله أن تدعم بشكل أفضل الدول الأعضاء في اتخاذ القرار وتقييم أي حالات مستقبلية.]

الإمارات: حذف لنقطتين أعلاه

باكستان: ترداد الاحتفاظ بالنقطتين أعلاه

لولايات المتحدة: أسئلة هامة يجب معالجتها.

- (1) لوجاهة. إلى أي مدى يخدم كل مكتب خارجي للويبو وكذلك شجعة أنشطته احتياجات الدول الأعضاء وأصحاب لمصلحة وغيرهم من المستفيدين المستهدفين.
- (2) لتأثير. ما هو لتأثير لفعلي والمتوقع لكل مكتب خارجي للويبو وكذلك شبكة المكاتب الخارجية في تنفيذ/تحقيق ولاية لويبو وأهدافها الاستراتيجية وخطتها الاستراتيجية لمتوسطة الأجل.
- (3) لفعالية. إلى أي مدى سيكون عمل كل مكتب خارجي والشبكة ككل فعالاً في تنفيذ/تحقيق ولاية لويبو وأهدافها الاستراتيجية وخطتها الاستراتيجية لمتوسطة الأجل واحتياجات لبلد المضيف/لمنطقة المضيف.
- (4) لكفاءة. ما مدى كفاءة كل مكتب خارجي في استخدام الموارد البشرية وللمالية في عمله الموجه نحو تنفيذ/تحقيق الأهداف الاستراتيجية للويبو وخطتها الاستراتيجية المتوسطة الأجل واحتياجات لبلد المضيف/للمنطقة لمضيف.
- (5) لاستدامة. إلى أي مدى ستكون نتائج كل مكتب خارجي والشبكة ككل مستدامة على لمدى الطويل. وبتحقيقاً لهذه لغاية، يجب أن يحدد التقييم أيضاً أفضل الممارسات وللروس لاستفادة في تنفيذ/تحقيق ولاية لويبو وأهدافها الاستراتيجية وخطتها الاستراتيجية المتوسطة الأجل واحتياجات لبلد المضيف/للمنطقة المضيف.

لجزائر: يمكن أن توافق على اقتراح الولايات المتحدة

الإمارات العربية المتحدة: تدعم اقتراح لولايات المتحدة

- استعراض وتقييم إنجازات المكاتب الخارجية وفعاليتها وكفاءتها. وينبغي أن يستند التقييم إلى مؤشرات أداء المكاتب الخارجية المصنفة في "برنامج العمل ولميزانية"، مع إيلاء لعناية لواجبة لطول عمل المكاتب الخارجية، ومستويات لتنمية لمختلفة في البلدان المضيفة لك منها، وأنواع لخدمات التي تقدمها.]

الجزائر، نيابة عن المجموعة الأفرقية: اقترح صياغة جديدة للنقطة أعلاه: [استعراض وتقييم إنجازات لمكاتب الخارجية وفعاليتها وكفاءتها. وينبغي أن يستند التقييم إلى مؤشرات أداء المكاتب لخارجية لمبينة في برنامج لويو وميزانياتها، مع إيلاء عناية لواجبة لطول عمل لمكاتب الخارجية ومستويات لتنمية لمختلفة في البلدان المضيفة لك مناه، وأنواع لخدمات لي تقدمها فضلاء عن كفاية لموارد لمخصصة لتحقيق أولويات لويو.]

- [وضع أداة تقييم موضوعية وموحدة وشفافة لتقديم تقييم مسؤول وفعال وغني بالمعلومات للدول الأعضاء.]
- [تقييم ما إذا كان عمل شبكة لمكاتب الخارجية يطبق الأولويات لمنصوص عليها في "المبادئ التوجيهية" وخطة لويو الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة 2016-2021، ويساهم في تحقيق الأهداف الاستراتيجية.]

الجزائر، نيابة عن المجموعة الأفرقية: اقترحت صياغة جديدة للنقطة أعلاه: [تقييم مليللكن كيف يطبق عمل شبكة لمكاتب الخارجية الأولويات لمنصوص عليها في "المبادئ التوجيهية" وخطة لويو الاستراتيجية لمتوسطة الأجل للفترة 2016-2021، وساهم في تحقيق الأهداف الاستراتيجية، بما في ذلك أجدة لويو بشأن لتنمية وأهداف التنمية لمستدامة.]

- [تقديم نظرة ثاقبة للظروف الفريدة والسياقات المحلية التي تؤثر في أولويات لتنفيذ داخل المكاتب لخارجية، فضلاء عن آفاق تطوير شبكة المكاتب لخارجية.]

الاتحاد الروسي: لهلف الثاني المحدد في الفقرة 10 يفترض تطوير أداة رقابة. لمعنى يبدو غير واضح هل هي منهجية شاملة أم أداة فقط لهذا التقييم بالذات؟

روسيا - "المكاتب الخارجية لا تتحمل واجبات ومسؤوليات إدارت للملكية الفكرية الوطنية، كما هو مذكور في لفقرة 9 من لمبادئ لتوجيهية بشأن مكتب لويو لخارجية."

نص بديل للرئيس:

10. تعزيزاً لغرض التقييم وضمن النطاق المذكور ستكون أهداف التقييم كما يلي:

- (1) **الوجهة. إلى أي مدى يلي [كل] [روسيا- استبدال كلمة "شبكة"] مكتب خارجي لويو وكذلك نتيجة أنشطته احتياجات الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة وغيرهم من المستفيدين المستهدفين ["، مع إيلاء الاعتبار الواجب لمختلف الولايات والوظائف التي تؤديها المكاتب الخارجية" - الجزائر].**
- (2) **التأثير ما هو التأثير الفعلي والمتوقع [لكل مكتب خارجي لويو وكذلك] [تطلب روسيا استبعاد] شبكة المكاتب الخارجية في تنفيذ/تحقيق ولاية لويو، وأهداف لويو الاستراتيجية وخطةها الاستراتيجية المتوسطة الأجل [روسيا - إضافة "2016-2021"]، ["برنامج لويو وميزانياتها للشائبة المقابلة" - روسيا] وأجندتها بشأن التنمية وأهداف التنمية المستدامة.**
- (3) **الفعالية. إلى أي مدى سيكون عمل [كل مكتب خارجي و] [تطلب روسيا استبعاد] الشبكة ككل فعالاً في تنفيذ/تحقيق ولاية لويو، وأهدافها الاستراتيجية، وخطةها الاستراتيجية المتوسطة الأجل [روسيا - إضافة "2016 - 2021"] ["برنامج لويو وميزانياتها للشائبة المقابلة" - روسيا] واحتياجات البلد المضيف/المنطقة المضيفة مع مراعاة مستويات التنمية المختلفة في البلدان المضيفة وأنواع الخدمات التي تقدمها وكذلك كفاية الموارد المخصصة لتحقيق أولويات لويو.**
- (4) **الكفاءة. ما مدى كفاءة [كل] [روسيا - استبدال كلمة "شبكة"] مكتب خارجي في استخدام الموارد البشرية والمالية في عمله الموجه نحو تنفيذ/تحقيق الأهداف الاستراتيجية لويو، وخطةها الاستراتيجية المتوسطة الأجل [روسيا - إضافة "2016 - 2021"]، ["برنامج لويو وميزانياتها للشائبة المقابلة" - روسيا]، واحتياجات البلد المضيف/المنطقة المضيفة.**
- (5) **لاستدامة. إلى أي مدى ستكون نتلج [كل مكتب خارجي] [روسيا تطلب استبعاد] "والشبكة ككل" [الجزائر - حذف] مستدامة على المدى الطويل ["مع الأخذ في الاعتبار الأهداف الاستراتيجية لويو والاحتياجات المتطورة للبلدان المضيفة" - الجزائر - حذف الباقي]. وتحقيقاً لهذه الغاية، يجب أن يحدد التقييم أيضاً أفضل الممارسات والدروس المستفادة في تنفيذ/تحقيق ولاية لويو وأهدافها الاستراتيجية وخطةها الاستراتيجية المتوسطة الأجل [روسيا - إضافة "2016 - 2021"]، ["برنامج لويو وميزانياتها للشائبة المقابلة" - روسيا]، واحتياجات البلد المضيف/المنطقة المضيفة.**
- (6) **أخرى. أي مسألة أخرى سلط الضوء عليها في تقارير الرقابة أو التدقيق لويو بشأن المكاتب الخارجية خلال الفترة من 2015 [كندا - استبدال الباقي بعبارة - "إلى بدء التقييم الأولي وكل سنوات بعد ذلك"] إلى السنة التي قُح**

بشأنها أحدث البيانات للويو. [الولايات المتحدة - وتضمن أحدث البيانات المتاحة.] [إيجيريا - حذف النقطة السادسة] [روسيا - حذف هذه الفقرة]
روسيا - ينبغي أن تتماشى الاختصاصات مع المبادئ التوجيهية بشأن مكتب الويو الخارجية بما في ذلك الفقرة 22 "تقييم اللجنة حجم وأداء شبكة المكاتب الخارجية بأكملها كل خمس سنوات".

روسيا - تحفظات على الفعالية والكفاءة والاستدامة - تريد أن ترى المنهجية

[البرازيل - تؤيد النص البديل للرئيس ولكن مع القائمة "ولاية الويو، أهداف الويو الاستراتيجية، الخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل وأجندة التنمية وأهداف التنمية المستدامة" ثابتة على طول النص]

[باكستان - غير موافقة على نص البديل للرئيس، وخاصة "الوجاهة" و"الفعالية". شواغل بشأن معنى "الاستدامة"]

11. وتماشياً مع "قواعد ومعايير التقييم" (2016) لفريق الأمم لمتحدة المعني بالتقييم، ترد قائمة غير حصرية بأسئلة لتقييم الممكنة في المرفق الأول

هـ. المنهجية

12. ينبغي أن تسترشد منهجية التقييم بالاعتبارات التالية للرد على أسئلة التقييم لوردة في المرفق الأول:

- [سيعتمد التقييم نهجاً ينظر إلى الماضي ويستشرف المستقبل على حدٍ سواء].
- [ينبغي للتقييم أن يركز على مجموعة من المؤشرات والبارامترات المشتركة الموحد/المتسقة بين المكاتب الخارجية كي يتسنى تقييم أداء فردي لمكاتب الخارجية]

لجزء، نيابة عن المجموعة الأفريقية: [ينبغي للتقييم أن يركز على مجموعة من مؤشرات والمقاييس المحددة التي تكون متسقة مع حالة كل مكتب خارجي كي يتسنى تقييم أداء فردي لمكاتب الخارجية].

- [ينبغي للتقييم أن يقيم الأداء باستخدام جميع مؤشرات الأداء والأهداف الوجيهة، مع مراعاة تعقيبات لمستخدمين والأطراف المعنية]

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه [ينبغي للتقييم أن يقيم الأداء باستخدام جميع مؤشرات الأداء والأهداف لوجيهة، بما في ذلك مراعاة تعقيبات المستخدمين والأطراف المعنية].

- [ينبغي للتقييم أن يراعي مختلف سمات المكاتب الخارجية القائمة وولاياتها وسياقاتها وظروفها، فضلاً عن مختلف جوانب ومستويات التنمية بين البلدان المضيفة وبين لنظم الإيكولوجية المحلية للملكية الفكرية].
- [ينبغي وضع معيار تجريبي وموضوعي لقياس القيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفائتها وفعاليتها].

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه [ينبغي وضع معيار موضوعي لقياس القيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفائتها وفعاليتها].

- [ينبغي للمكاتب الخارجية أن تشارك بأنفسها في عملية لتقييم وتقدم رداً أو آراء بشأن المعايير المستخدمة لإجراء لتقييمات]. [ينبغي للتقييم أن يتضمن المشاركة النشطة للمكاتب الخارجية].

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه [ينبغي للتقييم أن يتضمن المشاركة النشطة للمكاتب الخارجية].

- [ينبغي استشارة البلدان المضيفة ومكاتبها الخارجية في الوقت المناسب وعلى النحو المناسب].
- [ينبغي للتقييم أن يتضمن مراجع ودمج لمبادئ دولية المناسبة بشأن عمليات التقييم والتدقيق].
- [ينبغي إجراء التقييم وفقاً لمعايير التقييم في منظومة الأمم المتحدة ومدونة قواعد لتقييم في منظومة الأمم المتحدة اللتين وضعهما فريق الأمم لمتحدة المعني بالتقييم].
- [المكاتب الخارجية كيانات تابعة للويو فقط، فينبغي تقييمها على أساس إطار الويو للإدارة لقائمة على لنتائج].

الاتحاد الروسي: الاعتباران 8 و9 من لفقرة 12 فحوبان على أحكام مماثلة بشأن تنفيذ معيار التدقيق الدولية. نقتراح الاحتفاظ بواحد منهما فقط.

لولايات لمتحدة استبدال الفقرات. 12 و13 و14.

يُوقع من فريق لتقييم إجراء التقييم بطريقة صارمة (شفافة وعادلة وموضوعية - الجزائر. لولايات المتحدة - موافقة) وفعالة لتوليد معلومات و نتائج مفيدة للدول الأعضاء في لوبو.

ينبغي أن تتضمن منهجية لتقييم على الأقل ما يلي:

- (أ) استعراض مكثي للوثائق ذات الصلة بعمل كل مكتب خارجي.
- (ب) مقابلات أو مناقشات مع مجموعات التركيز [مع الدول الأعضاء] [الجزائر - حذف] وموظفي لوبو والمستفيدين. (مقابلات مع البلدان المضيفة ومختلف أصحاب المصلحة - الجزائر. لولايات المتحدة - موافقة. البرازيل - تدعم إعادة دمج الإشارة إلى "موظفي لوبو" - لجزائر تدعم البرازيل. أوغندا - استناداً إلى مجموعة من معايير إعداد التقارير بشفافية بشأن تدفقات الإيرادات والمزايا الأخرى بالنسبة للبلدان المضيفة (" الجزائر - تم استبدال الجملة الأصلية.
- (ج) لزيارات الميدانية حسب الاقتضاء مع مراعاة قيود الميزانية.
- (د) الاستقصاءات.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن للمقيمين استخدام أي طرق مناسبة أخرى ضرورة لتحقيق الأهداف ("بمليتماشي مع المبادئ التوجيهية لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم... - نيجيريا. لولايات المتحدة: "بما يتماشى مع لمبادئ لواردة في فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم...") حسب توجهات قواعد ومعايير لتقييم 2016 لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم، وسياسة لوبو لتقييم و طلي لوبو للتقييم. نيجيريا. شواغل بشأن هذه الجملة - حذف.

تتيح مائة لوبو للمقيمين جميع المواد ولمعلومات ذات الصلة المتعلقة بأنشطة كل مكتب خارجي.

نص بديل للرئيس للفقرتين 12 و13:

12. ينبغي إجراء التقييم [إيران إضافة "بطريقة تقنية بحتة"] بطريقة صارمة وشفافة وعادلة وموضوعية وفعالة، باستخدام مؤشرات موضوعية [مشتركة ومحددة لكل مكتب خارجي] [روسيا - حذف هذا النص]، وتعليقات المستخدمين وأصحاب المصلحة لتوليد معلومات و نتائج مفيدة للدول الأعضاء في لوبو، بما في ذلك بشأن القيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفاءتها وفعاليتها] [باكستان - استبدل بعبارة "بما يتماشى مع الأغراض والأهداف من التقييم"]. ويمكن للمقيمين استخدام أي طرق مناسبة أخرى ضرورة لتحقيق الأهداف بما يتماشى مع المبادئ الواردة في الوثائق لوجهة لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم. وينبغي أن تتضمن منهجية التقييم [، على سبيل المثال لا الحصر] [روسيا - حذف هذا النص] ما يلي:
- (أ) استعراض مكثي للوثائق ذات الصلة بعمل [كل] [روسيا - استبدال بكلمة "شبكة"] [مكتب خارجي.
 - (ب) مقابلات أو مناقشات مع مجموعات التركيز] [روسيا - حذف] مع [الدول الأعضاء] [الجزائر - حذف؛ روسيا تدعم]، البلدان المضيفة وأصحاب المصلحة، وموظفي لوبو والمستفيدين.
 - (ج) الزيارات الميدانية حسب لاققتضاء مع مراعاة قيود الميزانية.
 - (د) الاستقصاءات.]

13. وبناءً على الاعتبارات المذكورة آنفًا، سيضطلع فريق التقييم بعدة أعمال منها ما يلي:

نيجيريا: تقييم صارم وفعال لتوليد معلومات و نتائج مفيدة للدول الأعضاء في لوبو.

- استعراض مكثي للوثائق الوجيهة. وينبغي أن يشمل ذلك الوثائق الوجيهة المتعلقة بعمل المكاتب الخارجية والجمعيات ولجنة لوبو للبرنامج وللميزانية، وتقرير المدقق الخارجي. وينبغي أن يشمل الاستعراض لمكثي و وثائق إضافية مثل وثائق لمشروع و التقارير المرحلية للورية.

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه استعراض مكثي للوثائق الوجيهة. وينبغي أن يشمل ذلك جميع الوثائق لوجهة لمتعلقة بعمل المكاتب الخارجية بما في ذلك على سبيل لثال لا الحصر جمعيات لوبو ولجنة لوبو للبرنامج والميزانية وتقرير لمدقق الخارجي. وينبغي أن يشمل الاستعراض لمكثي أيضًا وثائق إضافية مثل وثائق لمشروع و تقارير لمرحلة الدورية.

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: استعراض مكثي للوثائق الوجيهة. وينبغي أن يشمل ذلك لوثائق الوجيهة لمتعلقة بعمل المكاتب لخارجية وجمعيات الويبو ولجنة الويبو للبرامج والميزانية والخطط الاستراتيجية المتوسطة الأجل وتقرير المدقق الخارجي. وينبغي أن يشمل الاستعراض لمكثي أيضًا وثائق إضافية مثل وثائق المشروع والتقارير المرحلية للدورة.

- ينبغي أن يُستكمل الاستعراض المكثي بمقابلات مع جميع الأطراف المعنية الداخلية، بما فيها المكاتب الخارجية.
- ينبغي إجراء دراسات استقصائية، وعند الاقتضاء مقابلات مع الأطراف المعنية الخارجية (على الصعيدين الإقليمي والوطني، بما في ذلك المستفيدون من أنشطة المكاتب الخارجية، وسلطات لبلد لمضيف).

الاتحاد الروسي: لنقطة الأخيرة من لفقرة 13 تتعلق بالدراسات الاستقصائية للأطراف المعنية الإقليمية. وحسبما فهمناه، يبدو أن مستوى الإقليمي وجيه فقط لمكتب سنغافورة

14. [وينبغي وضع معيار تجريبي وموضوعي لقياس لقيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفاءتها وفعاليتها] وترد قائمة غير حصرية بمعايير لتقييم للمكاتب الخارجية في المرفق الثاني.

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: ينبغي وضع معيار موضوعي لقياس لقيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفاءتها وفعاليتها. وترد في المرفق الثاني قائمة غير شاملة بالمعايير المحتملة.

الاتحاد الروسي: لفقرة 14 تكرر الاعتبار رقم 5 من لفقرة 12.

[اقتراح الرئيس: سؤال الوفود عما إذا كانت هناك حاجة لفقرة 14 منفصلة في ضوء ما اقترحه الرئيس بالنسبة للفقرتين 12 و13]

باكستان – إبقاء الإشارة إلى المرفقات

او. الترتيبات الإدارية

15. تتولى لجهة لتتلى إجراء لتقييم

- [منظمة و/أو فرد يتمتع بالاستقلالية/لحيادية ويكون على دراية بالملكية لفكرية والابتكار]

تقترح باكستان والمجموعة الأفريقية حذف لنقطة المذكورة أعلاه

- [هيئة مستقلة خارج الويبو لضمان حيادية لتقييم وموضوعيته]

تقترح المجموعة الأفريقية حذف لنقطة المذكورة أعلاه.

- [شعبة الرقابة الداخلية في الويبو] [بدعم، عند الضرورة، من أطراف أخرى مثل مدقي الويبو الخارجيين ومقيمين خارجيين مستقلين]

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: [شعبة الرقابة للداخلية في الويبو] [بدعم، إنالزم الأمر، من قبل أطراف أخرى مثل مدقي الويبو الخارجيين، واللجنة الاستشارية المستقلة للرقابة ومقيمين خارجيين مستقلين].

تقترح باكستان حذف النقطة لمذكورة أعلاه.

كندا: حذف الإشارات إلى شعبة الرقابة الداخلية. الولايات المتحدة وشيلي - موافقتان.

- [مقيّم خارجي مستقل]. [وفي هذا الصدد، ينبغي إنشاء لجنة تضم [ثلاثة أو خمسة] مقيّمين خارجيين مستقلين يمكن أن يكون أحدهم من فريق الأمم المتحدة لمعني بالتقييم والبقية من مؤسسات مماثلة]

تقترح المجموعة الأفريقية حذف لنقطة المذكورة أعلاه.

- [ملقو الويبو لخارجيون أو مقيّمون خارجيون مستقلون]

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه مقيّمون خارجيون مستقلون.

تقترح المجموعة الأفريقية حذف لنقطة أعلاه

الاتحاد الروسي: 15، تمسك بموقف مفاده أن التقييم ينبغي أن تجربه شعبة الرقابة الداخلية وهذا سيكون الحل الأنسب. وشعبة الرقابة الداخلية هي هيئة رقابية مستقلة تفهم هيكل الويبو والأطونات والطابع المحدد لعمل الويبو في الموقع، سواء في ظروف لعادية أو أثناء الجائحة. ونفترض أن شعبة الرقابة الداخلية تستطيع إجراء تقييم مناسب للمكتب لخارجية.

لولايات لمتحدة استبدال الفقرات من 15 إلى 18.

لولايات لمتحدة سيجرى التقييم فريق تقييم خارجي. (الجزائر - ينبغي وضع هذا بين قوسين)

تتم عملية اختيار فريق لتقييم لخارجي وفقاً للإجراءات المعمول بها في الويبو.

(ينبغي أن يجرى التقييم من قبل شعبة الرقابة الداخلية ولي ينبغي أن يساعدها فريق التقييم. - لجزائر) (الولايات المتحدة - غير موافقة)

ينبغي أن يمتلك فريق التقييم للمهارات والمعرفة والخبرة لمطلوبة لإجراء التقييم الشامل للمكتب الخارجية بطريقة موثوقة (شفافة وعادلة وموضوعية - لجزائر، الولايات المتحدة - موافقة) ومستقلة.

يجب أن يكون للفريق على داية بما يلي:

(أ) ولاية لويبو (شيلي - "بما في ذلك أجنحة التنمية") (الولايات المتحدة - "كما ورد في اتفاقية الويبو")

(ب) الأهداف الاستراتيجية للويبو

(ج) لخطة الاستراتيجية لمتوسطة الأجل

(د) أجنحة الويبو بشأن التنمية - لجزائر) (الولايات المتحدة - موافقة) (روسيا - بما في ذلك برنامج الويبو وميزانيتها للقائفة

لمقابلة) (شيلي - أجنحة للتنمية هي بالفعل جزء من ولاية لويبو) (الولايات المتحدة - "توصيات أجنحة الويبو بشأن

لتنمية" أو "أجنحة الويبو بشأن التنمية" مقبول)

(هـ) لمبادئ التوجيهية

(و) والوثائق الأخرى ذات الصلة

ولذلك ينبغي أن يضم لفريق مقيماً رئيسياً محترفاً وخبيرين في مجال الملكية الفكرية. (الجزائر - حذف الإشارة إلى محترف واحد وترك الأمر لأمانة لويبو حسب الممارسة)

ينبغي لفريق التقييم أن يراعي في إجراء التقييم للمبادئ التوجيهية لفريق الأمم لمتحدة المعني بالتقييم ومعايره وقواعده للتقييمات في منظومة الأمم المتحدة، وكذلك سياسة ودليل الويبو للتقييم.

نيجيريا - تدعم لمقترحات الجزائر المذكورة أعلاه.

16. [وينبغي أن تشارك أمانة الويبو بنشاط في إجراء التقييم نظراً لخبرتها.]

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للفقرة أعلاه [ينبغي أن تشارك أمانة لويبو بنشاط في فريق لتقييم أثناء التقييم نظراً لخبرتها.]

17. [وينبغي أن يتمتع فريق التقييم بما يلزم من مهارات ولداية لإنجاز تقييم يتميز بلمصداقية والاستقلالية. ويكون مدير شعبة الرقابة الداخلية قائد لفريق لمسؤول عن إجراء لتقييم وتسليم لمخرجات وفقاً للمواصفات. وينبغي أن يكون اختصاصيو البرلمج لعاملون في إطار المشروعات المختلفة التي يشملها التقييم متاحين للاجتماع مع فريق التقييم (بشكل مباشر أو غير مباشر). وينبغي لهم تقديم معلومات إضافية عند الضرورة.]

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: [ينبغي أن يتمتع فريق التقييم بما يلزم من المهارات والداية لإجراء التقييم بطريقة موثوقة وموضوعية وعادلة وشفافة ومستقلة. وسيكون مدير شعبة الرقابة الداخلية هو قائد الفريق لمسؤول عن إجراء لتقييم وتسليم لمخرجات وفقاً للمواصفات. وينبغي أن يكون اختصاصيو البرلمج لعاملون في إطار المشروعات المختلفة لتي يشملها التقييم متاحين للاجتماع (بشكل مباشر أو غير مباشر) مع فريق التقييم. وينبغي لهم تقديم معلومات إضافية عند لضرورة.]

باكستان: تقترح حذف الفقرة أعلاه

إنص بديل للرئيس بديل الفقرات 15 و 16 و 17:

15. سيُجرى التقييم ("تحت إشراف المباشر لشعبة الرقابة الداخلية من قبل فريق تقييم يُرشح وفقاً للممارسات المتبعة" الجزائر - حذف الباقي. أوغندا - تدعم روسيا - تدعم) (الولايات المتحدة - بالتشاور مع شعبة الرقابة الداخلية") من قبل لجنة تقييم تتألف من ("من بين أمور أخرى" سلوفاكيا؛ روسيا - غير موافقة) من (3) سلوفاكيا - حذف) أعضاء:
- (مدقق خارجي) [روسيا - حذف تقرير المدقق الخارجي لعام 2020 الوثيقة WO/PBC/31/3] (الجزائر - حذف الإشارة إلى المدقق الخارجي)
 - (رئيس اللجنة الاستشارية المستقلة للرقابة) [روسيا - حذف، الولاية الحالية للجنة الاستشارية المستقلة للرقابة لا تشمل هذه الوظائف]
 - (مدير شعبة الرقابة الداخلية) [روسيا - الشعبة وليس المدير]
 - (فريق تقييم مستقل - سلوفاكيا) [روسيا - غير موافقة]

لولايات لمتحدة - لا يمكن قبول نص لرئيس. تريد طرفاً خارجياً. يمكن التشاور مع شعبة الرقابة الداخلية. باكستان - تدعم. كنا - تدعم

ليران - تريد التقييم من قبل مجموعة التقييم التابعة للأمم المتحدة

ليابان - ينبغي أن تضم لجنة التقييم على الأقل خبيراً واحداً في مجال الملكية الفكرية

18. [ويُمول التقييم من ميزانية شعبة الرقابة الداخلية].

باكستان: تقترح حذف الفقرة أعلاه

إنص بديل للرئيس:

14. سيُجرى التقييم في حدود ميزانية الويبو المعتمدة للثانية الحالية لكي تتخذ اللجنة الإجراء المناسب].

زاي. النتائج المرتقبة والإجراء

19. ترد فيما يلي النتائج المرتقبة للتقييم بالترتيب التسلسلي:

- لمواصفات النهائية: وتوافق عليها الدول الأعضاء.
 - لتقرير الاستهلاكي: ويتضمن عدة عناصر منها مصفوفة تقييم تستند إلى أسئلة لتقييم ومعايير المواصفات؛ وتحليل البيانات المتاحة؛ وتحليل للأطراف المعنية التي سستشار في أثناء عملية التقييم؛ واقتراح لأدوات جمع البيانات وتحليلها.
 - لنتائج والاستنتاجات الأولية: وهي تنتج عن عملية شاملة لتحليل البيانات وجمعها من مصادر متعددة ولتحقق منها؛ ويُقدّم إلى الدول الأعضاء.
 - لمشروع الأول لتقرير التقييم: وهو يبرز النتائج والاستنتاجات والتوصيات الاستراتيجية؛ ويُقدّم إلى لدول الأعضاء.
 - لمشروع الثاني والأخير لتقرير التقييم: وهو يتضمن التعليقات الواردة على المشروع الأول؛ ويُحاح لأمانة لويبو ويُقدّم إلى لجنة الويبو للبرنامج والميزانية.
20. [وتكون الأمانة مسؤولة عن رصد حالة تنفيذ إجراءات الإنارة والأطر الوينية المتعلقة بتوصيات التقييم، بالتشاور مع لجنة لبرنامج والميزانية، بحسب لاقضاء]

اقتُرحت باكستان إعادة صياغة الفقرة أعلاه: [سيقدم فريق التقييم الخارجي نتائج التقييم إلى لجنة لميزانية لاتخاذ الإجراءات المناسبة من قبل اللجنة.

تقترح المجموعة الأقرنية حذف لفقرة أعلاه.

لولايات لمتحدة استبدال الفقرتين 19 و 20

عند معالجة الأسئلة الرئيسية، ينبغي أن يقترح لتقييم أيضًا تحسينات ممكنة لكل مكتب خارجي في عمله في تنفيذ/تقديم ولاية لويو، والأهداف الاستراتيجية للويو، والخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل، واحتياجات لبلد المضيف/المنطقة المضيفة.

سيضطلع فريق لتقييم أولاً بإعداد تقرير استهلاكي يحتوي على وصف لمنهجية التقييم والأسلوب المنهجي؛ وطرق جمع البيانات وتحليلها؛ وأصحاب المصلحة الرئيسيين الذين ستم مقلبتهم؛ معايير تقييم الأداء وخطة عمل التقييم.

سيقوم فريق لتقييم بعد ذلك بإعداد مشروع أولي لتقرير التقييم مع النتائج الأولية والتوصيات.

ينبغي أن يكون المخرج النهائي للتقييم تقريراً موجزاً ومنظماً يوضح ويطول معقول، ومكوناً من ملخص تنفيذي ومقدمة يوصف موجز العمل المضطلع به لتنفيذ/تقديم ولاية لويو، والأهداف الاستراتيجية للويو، وخطة الاستراتيجية لمتوسطة الأجل واحتياجات لبلدان/المنطقة بحسب كل مكتب خارجي، ومنهجية التقييم المستخدمة، وإستنتاجات راسخة ومنظمة يوضح، بالإضافة إلى توصيات.

سيطلب من رئيس فريق التقييم تقديم التقييم النهائي إلى لجنة البرنامج والميزانية. (الجزء - للنظر فيه وفي السبل الممكنة للمضي قدماً)

روسيا - غير موافقة على ما ورد أعلاه

انص بديل للرئيس بديل الفقرتين 19 و20:

15. فيما يلي المنجزات المتوقعة للتقييم بالترتيب التسلسلي:

- أن يتضمن التقرير الاستهلاكي، (من بين أمور أخرى) (روسيا - حذف) مصفوفة تقييم تستد إلى (أسئلة التقييم ومعايير) (باكستان - حذف) المواصفات؛ وتحليل البيانات المتاحة؛ وتحليل (أصحاب المصلحة) (روسيا - استبدال بالمستفيدين) المعنيين ليستشاروا أثناء عملية التقييم؛ ومشروع أدوات لجمع البيانات وتحليلها
- النتائج والاستنتاجات الأولية الناتجة عن عملية شاملة لتحليل البيانات (جمعها من مصادر متعددة) (روسيا - تنتظر توضيح المعنى) والتحقق منها؛ عرضها على (الدول الأعضاء) (الجزائر، روسيا - استبدال بعبارة "الجنة الميزانية").
- تقرير تقييم مؤقت يبرز النتائج والاستنتاجات والتوصيات الاستراتيجية؛ عرضها على (الدول الأعضاء) (الجزائر - استبدال بعبارة "الجنة الميزانية").
- تقرير التقييم النهائي (متضمناً التعليقات الواردة على تقرير التقييم المؤقت) (الولايات المتحدة - حذف؛ فرنسا - تدعم) لعرضه على لجنة لويو للبرنامج والميزانية. ["الاتخاذ الإجراء المناسب من جانب اللجنة" - باكستان

حاء. الجدول الزمني

21. على الرغم من أن بعض الدول الأعضاء قدّمت مساهمات تفصيلية بشأن الجدول الزمني للتقييم، فقد فات الأوان لاتباعها. وسيتم الجدول الزمني لعملية لتقييم على التقدّم لمرحز في مفاوضات لدول الأعضاء المتعلقة بالمواصفات. ومن ثم، لا يمكن وضع جدول زمني للتقييم في هذه المرحلة. وتُجدر الإشارة في هذا الصدد إلى أن الدورة الرابعة والثلاثين للجنة لويو للبرنامج والميزانية ستعقد في الفترة من 27 يونيو إلى 1 يوليو 2022. ووفقاً لسياسة اللغات في لويو، سيتعين ترجمة وثائق

لجنة البرنامج والميزانية لتكون متاحة باللغات الست لمنظومة الأمم المتحدة. ووفقاً للإجراءات المتبعة في الويبو، ينبغي تقديم لوائح إلى اللجنة قبل شهرين على الأقل.

[نص بديل للرئيس:

16. تتيح لجنة التقييم تقرير التقييم المؤقت فيما بين الدورات وتقدم تقرير التقييم النهائي إلى الدورة الخامسة والثلاثين (رئيس لجنة البرنامج والميزانية - حذف) للجنة البرنامج والميزانية للنظر فيه واتخاذ الإجراء المناسب) (الجزائر - استبدال بعبارة "تحديد السبل الممكنة للمضي قدماً") (من قبل اللجنة) (أوغندا - حذف) (روسيا - حذف) "اتخاذ الإجراء المناسب من قبل اللجنة".

[يلي ذلك لمرفق الأول]

المرفق الأول - قائمة غير حصرية بأسئلة التقييم الممكنة

"1" من "المبادئ التوجيهية"

- هل شبكة مكاتب الويبو الخارجية مستدامة؟
- هل تقسم شبكة مكاتب الويبو الخارجية بحجم كافٍ؟
- هل تضيق شبكة مكاتب الويبو الخارجية قيمة واضحة؟
- هل تحقق شبكة مكاتب الويبو الخارجية لكفاءة وفعالية في تنفيذ البرامج؟
- هل تعمل شبكة مكاتب الويبو الخارجية وفقاً لإطار الويبو للتأثير؟
- هل تعمل شبكة مكاتب الويبو الخارجية بالتنسيق مع مقر الويبو؟
- هل تحقق شبكة مكاتب الويبو الخارجية نتائج قد لا تحققها العمليات المنفردة في مقر الويبو؟

"2" من "تقرير الملحق الخارجي"

- ما المساهمة الإضافية أو الأثر الإضافي للمكاتب الخارجية في تحقيق الأهداف عامةً؟
[لجرائز نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: ما المساهمة أو الأثر للمكاتب الخارجية في تحقيق الأهداف عامةً؟](#)
- انطلاقاً من تقييم العملية، كيف تعمل المكاتب الخارجية على أرض الواقع ومع الأطراف المعنية الأخرى؟
- ما التكلفة الإجمالية لمتابعة لاحتزام الترتيبات الحالية، وما فوائد لتكلفة نسبية مقابل الوسائل الأخرى لتحقيق نتائج مماثلة؟
[لجرائز نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: ما التكلفة الإجمالية لمتابعة لاحتزام الترتيبات الحالية](#)
- ما مخاطر الأعمال التي قد تنتج عن الحفاظ على الشبكة أو توسيعها؟

"3" أسئلة تكميلية وإضافية من مساهمات الدول الأعضاء

الاتساق مع "المبادئ التوجيهية"

- إلى أي مدى يمثل كل مكتب خارجي "المبادئ التوجيهية" لمكاتب الويبو الخارجية؟

الاتساق مع إطار النتائج والمساهمات في تحقيق الأهداف الاستراتيجية

- ما مدى توافق أنشطة المكاتب الخارجية مع خطة الويبو الاستراتيجية لمتوسطة الأجل؟
- كيف مكنت المكاتب الخارجية الويبو من توسيع نطاق توعيتها من أجل شرح إمكانات الملكية الفكرية لتحسين حياة لجميع في كل مكان؟
- كيف ساعدت مكاتب الخارجية الدول الأعضاء في تطوير النظم الإيكولوجية للملكية الفكرية؟
- ما العوامل الرئيسية التي سهلت أو تعاقبت تحقيق لمكاتب الخارجية للنتائج المرتقبة؟
- هل إطار النتائج الخاص بالمكاتب الخارجية - منفردة ومجموعة في إطار الشبكة - مناسب ومُستعمل؟ وهل يدعم لمساهمة؟

تنفيذ البرنامج - الاعتبارات

- هل تُنفذ المشروعات ضمن إطار خطط العمل لسنوية باستخدام الممارسات الجيدة في أدوات إدارة المشروعات (التخطيط والتصميم والرصد والتقييم)، وهل أقيمت لكل مشروع صلة مناسبة بين أطر النتائج وأهداف لمنظمة وبتأثيرها المرتقبة؟
- هل أقيمت آليات رصد وتقييم مناسبة لضمان (أ) جمع المعلومات عن النتائج المحققة؛ (ب) وتاحة لمعلومات عن لتقدم لمحرز؛ (ج) واستخلاص الدروس لتصميم الأنشطة المقبلة؛ (د) وتيسير تقييم الأثر في المستقبل؟
- ما آثار الانتقال إلى العمل عن بُعد بسبب جائحة كوفيد-19 على عمل المكاتب الخارجية؟ هل يمكن للمنصات الإلكترونية التي أنشئت في أثناء الجائحة أن تتولى جزئياً أو كلياً دور المكاتب الخارجية الحالية أو المستقبلية؟

نعم خدمات لويبو لعالمية الملكية الفكرية

- ما الطرق التي تسلكها المكاتب الخارجية لإطلاق مبادرات لتعزيز الابتكار والإبداع لفائدة مستخدمي أنظمة الملكية الفكرية، ولا سيما لشركات الصغيرة والمتوسطة والشركات الناشئة والشباب؟

الإدارة والتنسيق الداخلي

- هل تتماشى تقارير وخطط الأنشطة التي أعدها لمكتب الخارجية مع خطط العمل المتفق عليها الخاصة بالمكاتب الخارجية المعنية؟ ما التدابير التي يمكن اتخاذها لتعزيز تقارير وخطط الأنشطة التي تضعها المكاتب الخارجية؟
- هل عمليات المكاتب الخارجية وتدفق المعلومات بينها ومقر الويو فعالة؟
- كيف تتفاوض المكاتب الخارجية والشعب الإقليمية للويبو على مجالات التركيز وطرائق العمل، وهل لتعاون والتنسيق بينها فعلين وناجعين؟
- هل يعتمد أداء المكتب الخارجية على فعالية لقيام بعمليات الإدارة الرئيسية التي يديرها مقر الويو؟ هل توجد أي عقبات؟
- كيف يُنسق عمل المكاتب الخارجية داخل الأمانة ومع الدول الأعضاء، بما في ذلك مع البلدان المضيفة؟ هل تسهل آليات التنسيق لقائمة التنفيذ الفعال والناجح وفقاً لإطار النتائج؟ وإذا لم يكن الأمر كذلك، فما الإجراءات أو الآليات التي ينبغي وضعها لتحسين الأداء؟

لتعاون مع الأطراف المعنية

- كيف تعمل المكاتب الخارجية على أرض لواقع ومع الأطراف المعنية لوطنية/الإقليمية؟
- ما تقييم الأطراف المعنية للمساهمة التي تقدمها المكاتب الخارجية؟
- إلى أي مدى توافق الأنشطة والمخرجات مع احتياجات ومطلب الأطراف المعنية والمستخدمين والمجموعات لمسهدفة؟

لاعتبارات المتعلقة بالميزانية وكفاءة من حيث لتكلفة

- ما تدابير لكفاءة من حيث لتكلفة التي يمكن إدخالها دون إعاقة تحقيق المكاتب الخارجية للنتائج؟
- ما معايير تخصيص لميزانية بين مختلف المكاتب الخارجية؟
- هل موارد الموظفين وخلاف الموظفين المخصصة للمكاتب الخارجية كافية لتحقيق النتائج المرتقبة؟
- ما تكاليف وفوائد تنفيذ الأنشطة إما عن طريق لمكتب الخارجية وإما عن طريق مقر الويو؟

اعتبارات البلد لمضيف

- ما نوع للدعم الذي يمكن أن يتلقاه كل مكتب خارجي من البلد لمضيف له؟

تغطية المكاتب الخارجية

- ما الآثار المترتبة على تنفيذ المكاتب الخارجية لقائمة أنشطة برنامج الويو المعتمدة ضمن مجموعة من لبلدان أو لمجموعة الإقليمية، على النحو الذي اتفقت عليه الدول الأعضاء المعنية (دون المساس بنطاق لمكتب لخارجية لقائمة)؟

أهداف الأمم لمتحدة للتنمية المستدامة

- ما الأنشطة التي تقوم بها المكاتب لخارجية للمساهمة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة؟

[الاتحاد الروسي: يحتوى المرفق الأول على أسئلة مكررة \(على سبيل لمثال، لسؤالان 3 و7 في المجموعة الأولى، لسؤال 1 في لمجموعة الثانية\) من لضروري القضاء على الازدواجية.](#)

[لسؤال الثاني من المجموعة لثانية يحتاج أيضاً إلى توضيح. "انطلاقاً من تقييم لعملية كيف تعمل المكاتب لخارجية على أرض لواقع ومع الأطراف المعنية الأخرى"، ماذا يعني ذلك في حال لم يجري تقييم بعد؟](#)

[لسؤال الأخير في المجموعة الثانية غير واضح أيضاً. لماذا يجب تقييم مخاطر الأعمال ما لم يكن للويبو ومكتبها لخارجية علاقة بالعنصر لتجاري؟ بما أن الأموال لمناسبة مدرجة بانتظام في برنامج لمنظمة وميزانيتها التي تعتمد على جميع الدول الأعضاء.](#)

Annex I
3

من غير لواضح سبب إدراج مسألة المساهمة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة. فمكتب تعتبر وحدات محلية للويو،
ووثيقة لبرنامج وللميزانية للويو تحوي على روابط بين كل برنامج وأهداف التنمية المستدامة.]

[يلي ذلك لمفوق الثاني]

المرفق الثاني - قائمة غير حصرية بمعايير التقييم الممكنة

"1" من "المبادئ التوجيهية"

طبيعة وفعالية:

- لتعاون مع المكتب أو المكاتب الوطنية للملكية الفكرية في البلد أو لبلدان المضيفة
- لترويج للاستخدام لفعال لخدمات لويو لعالمية للملكية الفكرية
- الأنشطة الرامية إلى إكراه لوعي بشأن الملكية الفكرية
- تقديم خدمات الزبون لفائدة مستخدمي خدمات الويبو العالمية للملكية الفكرية، بما في ذلك لمعاهدات والاتفاقيات لتي تديرها الويبو
- تقديم لمساعدة على استخدام للملكية الفكرية بوصفها أداة للنهوض بالتنمية ونقل لتكنولوجيا
- توفير الدعم في لمجلين لسياساتي والتفتي للمكاتب الوطنية للملكية الفكرية من أجل زيادة استخدام الملكية الفكرية

"2" معايير تكهيلية وإضافية من مساهمات الدول الأعضاء وتقرير المدقق الخارجي

الاتساق مع إطار النتائج والمساهمات في تحقيق الأهداف الاستراتيجية

- أداء فرادى المكاتب لخارجية في تحقيق لنتائج المرتبة في إطار الويبو للنتائج، كما ورد في تقارير أداء الويبو.
- تأثير أنشطة المكاتب لخارجية، بما فيها توفير لمعلوماته في إكراه الاحترام للملكية الفكرية.
- تحليل أنشطة المكاتب لخارجية الرامية إلى إكراه الوعي بشأن أهمية نظام الملكية الفكرية في صفوف الشركات لصغيرة والمتوسطة ولشركات الناشئة.
- تحليل طبيعة وفعالية لدعم لسياساتي والتفتي لذي تقدمه لمكاتب لخارجية إلى مكاتب للملكية الفكرية.

تنفيذ لبرنامج - الاعتبارات

- تحليل مقارن لخطط لعمل لخاصة بكل مكتب وما يتبسط بها من تقارير امثال مع لتركيز على الحوكمة في كل مكتب
- وتوزيع الأنشطة وأي خصائص محددة تميز تلك الأنشطة.
- لنسبة لمئوية من أنشطة المكاتب لخارجية التي تتفقد الأمانة أيضاً اقتراباً أو حضوراً؟

دعم خدمات لويو العالمية للملكية الفكرية

- تقييم لتعقيبات لواردة من مستخدمي خدمات المكتب لخارجية.
- حجم لطلبات المودعة في إطار أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ولاهاي ومدريد والمتعلقة بمجالات مسؤولية للمكتب الخارجي، مع مرور الوقت.

الإدارة والتنسيق الداخلي

- كفاية ضوابط الإدارة والأنظمة والإجراءات وموثوقية لمعلومات لأغراض صنع القرار والمساعدة.

لتعاون مع الأطراف المعنية

- عدد جهات الاتصال لدى المكاتب لخارجية، ولا سيما لشركات الصغيرة والمتوسطة ولشركات الناشئة.
- استخدام الأطراف المعنية للمكاتب لخارجية داخل نطاق ولايتها، وعند الاقضاء، خارج البلد لمضيف.
- تقييم لتعقيبات لواردة من الأطراف المعنية للمكاتب لخارجية.

اعتبارات المتعلقة بلميزية وكفاءة من حيث لتكلفة

- لميزانية المخصصة للمكتب لخارجية ونفقاتها منذ إنشائها.

اعتبارات البلد المضيف

- لمساهمات التي تقدّمها البلدان المضيّفة إلى المكاتب الخارجية.
- تحلي مفضّل لتكاليف كل مكتب وتبيان للمبالغ التي قدّمها لبلدان المضيّفة إلى هذه المكاتب، بما يتيح المقارنة بين تلك التكاليف والمبالغ المقدّمة.

الاتحاد الروسي: بعض أحكام المرفق 2 فيها أيضًا ازدواجية.

تحتوي لفقرة لفرعية 2 على سؤال بشأن النسبة لمتنوعة للمشروعات التي تشارك فيها المكاتب الخارجية والمقر الرئيسي. كيف يمكن حساب هذا المعدل بشكل صحيح إن نفذ المشروع بشكل تعاوني (على سبيل المثال، كان المتحدث موظفًا من جنيفه لكن المكتب لخارجي قدم لجمهور المستهدف وروج للحدث بين أصحاب لمصلحة)؟

سؤال بشأن حجم لطلبات الدولية «لمتعلقة بمجالات مسؤولية المكتب الخارجي» غير واضح. كيف يمكننا أن نحدد بشكل عام الطلبات التي تم إيداعها كنتيجة لأنشطة المكتب الخارجي؟ ماذا لو اتصل مقدم الطلب بمكتب خارجي بعد تقديم الطلب بشأن أسئلة عن إجراءات الفحص؟ نحن نعتبر هذا السؤال غير مناسب ونقترح حذفه.

[نهاية المرفق الثاني ولوثيقة]

A



WO/PBC/34/16
الصل: بالإنجليزية
التاريخ: 1 يوليو 2022

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الرابعة والثلاثون
جنيفه من 27 يونيو إلى 1 يوليو 2022

قائمة القرارات

من إعداد الأمانة

البند 1 من جدول الأعمال. افتتاح الدورة

البند 2 من جدول الأعمال. انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس للجنة البرنامج والميزانية

انتخبت لجنة البرنامج والميزانية (لجنة الميزانية)، للوزتها المنزع عقدها في عامي 2022 و2023: السفير إندرا ماني باندي (الهند) رئيساً للجنة الميزانية لعام 2022، والسيد خوسيه أنطونيو جيل سيليدونيو (إسبانيا) والسيدة ماريا جوزي لاموس بيسير (كولومبيا) نائبين لرئيس لجنة الميزانية للفترة ذاتها؛ والسيد خوسيه أنطونيو جيل سيليدونيو رئيساً للجنة الميزانية لعام 2023، والسيدة ماريا جوزي لاموس بيسير (كولومبيا) نائبة للرئيس للفترة ذاتها.

البند 3 من جدول الأعمال. اعتماد جدول الأعمال

لوثيقة WO/PBC/34/1.

اعتمدت لجنة البرنامج والميزانية جدول الأعمال (لوثيقة WO/PBC/34/1).

البند 4 من جدول الأعمال. تقرير لجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة

لوثيقة WO/PBC/34/2.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية لجمعية العامة للويبو بالإحاطة علماً بمضمون "تقرير لجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة" (لوثيقة WO/PBC/34/2).

البند 5 من جدول الأعمال. تقرير هيئة التحكيم التابعة للجنة الاستشارية المستقلة للرقابة

لوثيقة WO/PBC/34/3.

وافقت لجنة البرنامج والميزانية على توصيات لجنة الاختيار بشأن ترشيح خمسة أعضاء جدد في لجنة لوبيو الاستشارية المستقلة للرقابة (اللجنة الاستشارية)، التي ترد في الفقرة 33 من تقرير لجنة الاختيار (الوثيقة WO/PBC/34/3).

البند 6 من جدول الأعمال. تقرير المدقق الخارجي

لوثيقة WO/PBC/34/4.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية جمعيات اللوبيو، كل فيما يعنيه، بالإحاطة علماً بمضمون "تقرير المدقق الخارجي" (الوثيقة WO/PBC/34/4).

البند 7 من جدول الأعمال. التقرير السنوي لمدير شعبة الرقابة الداخلية

لوثيقة WO/PBC/34/5.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية لجمعية العامة للوبيو بالإحاطة علماً بمضمون "التقرير السنوي لمدير شعبة الرقابة الداخلية" (الوثيقة WO/PBC/34/5).

البند 8 من جدول الأعمال. تقرير مرحلي عن تنفيذ توصيات وحدة التفتيش المشتركة

لوثيقة WO/PBC/34/6.

إن لجنة البرنامج والميزانية:

"1" أحاطت علماً بهذا التقرير (الوثيقة WO/PBC/34/6)؛

"2" وأبليت ترحيبها وتأييدها لتقييم الأمانة لحالة تنفيذ توصيات الواردة في إطار الوثائق التالية:

- JIU/REP/2021/6 (التوصيات 1 و2 و3 و5 و6)؛
- JIU/REP/2021/5 (التوصيتان 1 و2)؛
- JIU/REP/2021/2 (التوصية 3)؛
- JIU/REP/2020/8 (التوصيتان 4 و7)؛
- JIU/REP/2020/6 (التوصيات 1 و2 و3 و5 و6)؛
- JIU/REP/2020/5 (التوصيات 1 و2 و3)؛
- JIU/REP/2020/1 (التوصية 3)؛
- JIU/REP/2019/9 (التوصية 1)؛
- JIU/REP/2018/6 (التوصيتان 5 و8)؛
- JIU/REP/2017/3 (التوصية 2)؛
- JIU/REP/2016/9 (التوصيات 2 و3 و5) على النحو المبين في هذا التقرير؛

"3" ودعت الأمانة إلى اقتراح تقييم التوصيات المقترحة التي قدمتها وحدة التفتيش المشتركة كي تنظر فيه الدول الأعضاء.

البند 9 من جدول الأعمال. تقرير أداء اللوبيو للثلاثية 21/2020

لوثيقة WO/PBC/34/7.

إن لجنة البرنامج والميزانية، إذ استعضبت "تقرير أداء اللوبيو للثلاثية 21/2020" (الوثيقة WO/PBC/34/7) و"تقرير التثبيت لشعبة الرقابة لداخلية بشأن تقرير أداء اللوبيو للثلاثية 21/2020" (الوثيقة WO/PBC/34/8)، وأقرت بطبيعة لتقرير كتحقيق ذاتي للأمانة، أوصت بأن تحيط جمعيات اللوبيو، كل فيما يعنيه، علماً بالأداء المالي الإيجابي ولتقدم البرنامجي لمحرز في تحقيق لتنتائج لمرتفعة خلال الثلاثية 21/2020.

البند 10 من جدول الأعمال. تقرير التثبيت لشعبة الرقابة الداخلية بشأن تقرير أداء الويبو 21/2020

لوثيقة WO/PBC/34/8.

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون "تقرير التثبيت لشعبة الرقابة الداخلية بشأن تقرير أداء الويبو للشائفة 21/2020" (الوثيقة WO/PBC/34/8).

البند 11 من جدول الأعمال. البيانات المالية السنوية لعام 2021؛ وضع تسديد الاشتراكات في 31 مايو 2022

(أ) لتقرير المالي السنوي ولبيانات لمالية السنوية لعام 2021

لوثيقة WO/PBC/34/9.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية جمعيات الويبو، كل فيما يعنيه، بالموافقة على "التقرير المالي السنوي والبيانات المالية لسنوية لعام 2021" (الوثيقة WO/PBC/34/9).

(ب) تحليل بشأن الاستثمارات

(ج) وضع تسديد الاشتراكات في 31 مايو 2022

لوثيقة WO/PBC/34/10.

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بمضمون "وضع تسديد الاشتراكات في 31 مايو 2022" (الوثيقة WO/PBC/34/10).

البند 12 من جدول الأعمال. التقرير السنوي عن الموارد البشرية

لوثيقة WO/PBC/34/INF/1.

البند 13 من جدول الأعمال. المشروع التكميلي للخطة الرأسمالية الرئيسية

لوثيقة WO/PBC/34/11.

أوصت لجنة البرنامج والميزانية جمعيات الويبو، كل فيما يعنيه، بالموافقة على أن تُموّل من أموال الويبو الاحتياطية المرحلة الهجينة من مشروع لمنصة المحكمة والأمن لنظام معاهدة البراءات بمبلغ إجمالي قدره 9.945 مليون فرنك سويسري.

وأيضاً تنفيذ المرحلة الهجينة من مشروع المنصة لمحكمة والأمن لنظام معاهدة البراءات، ستواصل الويبو تحديث وإتمام تكنولوجياتها المتعلقة بأمن البيانات في الوقت المناسب، بما في ذلك للاستجابة لأية انشغالات تُطرح في هذا السياق، لا سيما من قبل مستخدمي نظام معاهدة لتعاون بشأن البراءات. وسوف تعمل على إبلاغ الدول الأعضاء بذلك سنوياً من خلال تقرير أداء الويبو، بما يشمل أيضاً أية عمليات تدقيق تجري في هذا الشأن.

البند 14 من جدول الأعمال. مراجعة النظام المالي ولائحته

لوثيقة WO/PBC/34/12.

إن لجنة البرنامج والميزانية:

"1" أوصت لجمعية العامة للويبو بالموافقة على التعديلات المقترح إدخالها على النظام المالي ولائحته ولوارة في مرفق لوثيقة WO/PBC/34/12، والمنقحة من قبل لجنة الميزانية على النحو التالي:

1. لمادة المقترحة 16.2: "تكون مشاركة الدول الأعضاء في إعداد اقتراح برنامج العمل والميزانية لفترة الميزانية التالية وفقاً للآلية التي اعتمدها الدول الأعضاء".

2. المادة المقترحة 20.2: "يقدم المدير العام إلى لجنة البرنامج والميزانية اقتراح برنامج لعمل والميزانية لفترة لميزانية التالية لمناقشتها والتعليق عليهما وتقديم توصياتها في هذا الشأن بما في ذلك لتعديلات الممكنة في غضون إطار زمني معقول لكي تنظر فيه لجنة البرنامج والميزانية".
3. المادة المقترحة 4.4: يعد المدير العام تقريراً عن تحقيق النتائج المترتبة والأداء المالي بناءً على برنامج العمل والميزانية التالية وفقاً للآلية التي اعتمدها للول الأعضاء.
- وبعد لسنة الأولى من فترة السنتين، يتضمن التقرير التقدم المحرز نحو تحقيق النتائج المترتبة واستخدام الميزانية.
- وبعد لسنة الثانية من فترة لسنتين، يتضمن التقرير تحقيق النتائج المترتبة ومعلومات مالية على نفس الأساس المحاسبي للميزانية المعتمدة
- (أ) الإيرادات الفعلية خلال فترة الميزانية؛
- (ب) الميزانية المعتمدة والميزانية بعد التحولات وفقاً للمادة 4.3 والشفقات الفعلية للمنظمة والاتحادات:
- "1" يعتبر أي إنفاق لمصلحة اتحاد بعينه دون غيره "مصرفات مباشرة" لذلك الاتحاد.
- "2" تعتبر أي نفقات لا يمكن عزوها إلى الاتحادات مثل التكاليف المتعلقة بالإدارة والتنظيم، "مصرفات غير مباشرة" لذلك الاتحاد.
- (ج) لتغييرات ناشئة عن تسويات المرفوعة بناء على المادة 5.3؛
- (د) يميز التقرير تمييزاً واضحاً بين المصروفات المباشرة وغير مباشرة.
- ويقدم أيضاً المدير العام أي معلومات أخرى قد تكون مناسبة.
- "2" أحاطت علماً بالتعديلات المدخلة على لائحة النظام المالي كما هي واردة في مرفق الوثيقة الحالية WO/PBC/34/12 والمعللة كما يلي:
- لقاعدة المقترحة 8.103 (أ): (أ) يعين مدير العام مسؤولاً رفيع المستوى مُكفلاً بالمشتريات (يُنشر إليه فيما يلي باسم "مسؤول المشتريات")، ويُفوض إليه السلطة والمسؤولية عن جميع أنشطة مشتريات لويبو وعن تنفيذ الإطار التنظيمي الذي يحكم وظائف المشتريات في المنظمة، رهناً بقرارات 3.103 و4.103 و5.103 و2.105 بشأن الأعباء والالتزامات.
 - لقاعدة المقترحة 12.103: يتعين على جميع الموظفين المشاركين في عملية لشراء مراعاة أحكام نظام الموظفين ولائحته ومعايير السلوك الواجبة على الموظفين المدنيين والذين وأي التزام آخر. ويجب عليهم، على وجه الخصوص، تحقل المسؤولية عن أعمالهم واحترام سرية عملية الشراء (دون الإخلال بالتزامهم لمستخدمين بالإبلاغ عن أي تمييز أو احتيال أو إساءة استعمال) ونزاهته، والإفصاح عن أي تضارب محتمل في المصالح قد ينشأ في إطار تأدية واجباتهم. وقد يتسبب الإخفاق في ذلك في اتخاذ إجراءات تأديبية مناسبة أو إجراءات مدنية أو جنائية مناسبة أو لنوعين معاً.
- "3" طلبت من الأمانة تحديث الآلية الجديدة لزيادة إشراك الدول الأعضاء في إعداد ومتابعة البرامج والميزانية (الوثيقة WO/PBC/10/2) بغرض تجسيد لممارسة المهنة والنسخة المعدلة من النظام المالي ولائحته كي يُنظر فيها في الدورة الخامسة والثلاثين من لجنة الميزانية.
- "4" قررت أن تُناقش الاستمارة في إطار المادة 8.3 من النظام المالي بعد أن يقدم المدير العام تقرير تقييم شامل عن هذه المسألة في الدورة الخامسة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية.

البند 15 من جدول الأعمال. بيان الويبو بشأن قابلية تحمّل المخاطر

لوثيقة WO/PBC/34/13

أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً ببيان قابلية لمنظمة تحمّل لمخاطر الموادم مع النتائج لمراقبة في خطة الويبو الاستراتيجية لموسم الأجل، كما هو مبين في مرفق الوثيقة WO/PBC/34/13.

البند 16 من جدول الأعمال. خطة الويبو لتمويل التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

لوثيقة WO/PBC/34/14

توصي لجنة البرنامج والميزانية جمعيات الويبو، كل فيما يعنيه، بما يلي: "1" الموافقة على اقتراح تمويل استحقاقات لموظفين الطويلة الأجل المبين في لوثيقة WO/PBC/34/14، ألا وهو تحمّل رسم سنوي بنسبة تصل إلى 10 في المائة من تكاليف الموظفين اعتباراً من الثانية 25/2024؛ "2" والإحاطة علماً بمخاطر وفوائد لتحديد الرسمى لاستثمارات التأمين لصحي بعد انتهاء الخدمة كأصول مخصصة للخطة والالتماس من الأمانة أن تعدّ دراسة أكثر تفصيلاً حول كيفية إنشاء هيئة منفصلة لأغراض التحديد لرسمى لاستثمارات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة كأصول مخصصة للخطة وتقديم نتائج الدراسة إلى الدورة الخامسة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية؛ "3" والإحاطة علماً بلجهود المستمرة التي تبذلها لجنة الويبو المعنية بإدارة التأمين الجماعي على الموظفين من أجل احتواء نمو التكاليف لطبية الفعلية، وبالتالي زيادة مسؤولية لتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

البند 17 من جدول الأعمال. مشروع أولي لمواصفات تقييم مكتب الويبو الخارجية لعام 2021

لوثيقة WO/PBC/34/15 و WO/PBC/31/3/A/55/INF/11

إن لجنة البرنامج والميزانية:

- نظرت بالتفصيل في الوثيقة "مشروع أولي لمواصفات تقييم مكتب الويبو الخارجية لعام 2021" (الوثيقة WO/PBC/34/15)، وترد تعديلات المقترحة عليها في لوثيقة مرفقة بهذا القرار؛
- وقررت مواصلة المناقشة بشأن مشروع مواصفات ومرفقاته، الواردة في الوثيقة مرفقة بهذا القرار، في دورتها الخامسة والثلاثين.

البند 18 من جدول الأعمال. منهجية تخصيص الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد

لوثيقة A/59/10 و A/59/11 و A/59/INF/6

قررت لجنة البرنامج والميزانية مواصلة المناقشة بشأن منهجية تخصيص الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد في الدورة الخامسة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية.

[يلي ذلك لمرفق]

A



WO/PBC/34/15
الضلع: بالإنجليزية
التاريخ: 23 ديسمبر 2021

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الرابعة والثلاثون
جنيفه من 27 يونيو إلى 1 يوليو 2022

مشروع أولي لمواصفات تقييم مكتب الويبو الخارجية لعام 2021

من إعداد الأمانة

1. طلبت لجنة البرنامج والميزانية من أمانة الويبو إبّان دورتها الثالثة والثلاثين لمعقودة في سبتمبر 2021، إعداد مشروع أولي لمواصفات تقييم مكاتب الويبو لخارجية لعام 2021 استناداً إلى لمساهمات الواردة من الدول الأعضاء وموافاتها به قبل ستة أشهر على الأقل من دورتها الرابعة والثلاثين. وترد مساهمات الدول الأعضاء في هذه الوثيقة بين قوسين معقوفين.

ألف السياق "والغرض" - باكستان، للإزالة؛ لإمارات غير موافقة

2. سيُجرى تقييم مكاتب الويبو الخارجية استجابةً لقرارات الدول الأعضاء في الويبو ولا سيما لقرار لتالي:

قررت الجمعية العامة للويبو، إبّان دورتها السابعة والأربعين (دورتها العادية الثانية والعشرين) المعقودة في الفترة من 5 إلى 14 أكتوبر 2015، إجراء "تقييم خلال عام 2021" استناداً إلى الفقرة 22 من "المبادئ التوجيهية لمكاتب الويبو لخارجية" لبي تنص على ما يلي: "تقيم اللجنة حجم وُداء شبكة لمكاتب لخارجية أكملها كل خمس سنوات ويجوز لها أن تلتمس للعم من لملققين الخارجيين أو المقيّمين لمستقلين الخارجيين مع مراعاة الولايات ولوظائف المختلفة التي تضطلع بها لمكاتب الخارجية. ولجنة أن تقرر اختصاصات هذا التقييم".¹

3. وقررت لجمعية عامة للويبو كذلك، إبّان دورتها الحادية والخمسين (دورتها العادية الرابعة والعشرين) لمعقودة في الفترة من 30 سبتمبر إلى 9 أكتوبر 2019، إجراء تقييم خلال عام 2021 لكامل شبكة مكاتب الويبو لخارجية، مع بت لجنة البرنامج والميزانية في مواصفات ذلك التقييم أثناء دورتها الحادية والثلاثين في عام 2020. وقررت أيضاً ما يلي²:

"وفي انتظار صدور نتائج ذلك التقييم خلال عام 2021، تأجيل النظر في الطلبات العشرة الحالية المُقدمة من لدول الأعضاء لأغراض لثنائية 2018-2019 من أجل استضافة مكاتب خارجية جديدة للويبو؛

A/55/INF/11¹
A/59/13 ADD.4²

"ولنظر في فتح ما يبلغ أربعة مكاتب خارجية جديدة للويبو، بما في ذلك في كولومبيا، استناداً إلى لطلبات العشرة لـحالية في الثانية 2022-2023".

4. ولم تمكن لجنة البرنامج والميزانية من مناقشة مواصفات التقييم في دورتها الحادية والثلاثين بسبب جائحة كوفيد-19، فاتخذت، إبان دورتها لثالثة والثلاثين المعقودة في لفترة من 13 إلى 17 سبتمبر 2021، القرار لتالي³:

"أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بوضع وتقدم لمساهمات المقدمة من الدول الأعضاء بشأن آرائها حول إعداد مواصفات تقييم مكتب الويبو الخارجية لعام 2021 وطلبت من الأمانة ما يلي:

- إعداد مشروع تمهيدي للمواصفات مع مراعاة المساهمات المذكورة أعلاه المقدمة من الدول الأعضاء بما يعكس كل الآراء الواردة فيها وكل الوثائق الوجيهة، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، المبادئ لتوجيهية المتعلقة بمكتب الويبو الخارجية (A/55/INF/11) وتقرير المدقق الخارجي (الوثيقة WO/PBC/31/3)؛

- وتوفير مشروع تمهيدي للدول الأعضاء قبل لدورة الربعة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية بستة أشهر على الأقل من أجل مناقشة الفهم المشترك لمحتوى المواصفات وزيادة تطوير ذلك لفهم واتخاذ قرار بشأن المواصفات في لدورة الربعة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية".

[الغرض - باكستان]

5. وبناءً على ما سبق وما تنص عليه "المبادئ التوجيهية"، سيكون موضع تركيز التقييم هو حجم شبكة مكاتب الويبو الخارجية وأدائها. وسيفهد التقييم إلى إرشاد مداولات الدول الأعضاء فيما يتعلق بالطلبات لمعلقة لتي قَدَمَتها 10 دول أعضاء لاستضافة ما يصل إلى أربعة مكاتب خارجية جديدة للويبو علماً بأن قرار فتح أي مكتب خارجي جديد للويبو يرجع إلى الدول الأعضاء وفقاً لما قرره الجمعية العامة للويبو في دورتها السابعة والأربعين ولما جاء في "المبادئ التوجيهية" التي اعتمدها لجمعية العامة للويبو.

الاتحاد الروسي: لفقرة 5 تفترض أن نتائج التقييم ينبغي أن تساعد الدول الأعضاء في اتخاذ قرار بشأن 10 طلبات معلقة لمكتب خارجية جديدة. ونرى أن لقضايا المعنية لاتوافق مع هذا الهدف. وتركز لقضايا المقترحة على تحليل مؤشرات الأداء الفردية لكل مكتب بدلاً من التركيز على استراتيجية تحسين الشبكة.

لولايات المتحدة الأمريكية: ينبغي أن يقيم التقييم، بطريقة شاملة، أهمية شبكة مكاتب الويبو الخارجية وفعاليتها وتأثيرها واستدامتها وكفائتها ولتزوجها بالمبادئ التوجيهية الواردة في قرار لجمعية العامة، ومساهمتها في تقدم أو تحقيق ولاية الويبو، وأهدافها الاستراتيجية، وخطتها الاستراتيجية لمتوسطة الأجل ذات الصلة، خلال الفترة من 2018 إلى 2022 بشكل شامل.

نص بديل للرئيس

5. "ينبغي إجراء التقييم" [الغرض من هذا التقييم هو إجراء - الولايات المتحدة] بطريقة شاملة ["بهدف التقييم والتحسين" - الجزائر؛ باكستان - غير موافقة] [مع الأخذ بعين الاعتبار؛ الجزائر - حذف] أهمية شبكة مكاتب الويبو الخارجية وفعاليتها وتأثيرها واستدامتها وكفائتها [والتزامها ب"؛ الجزائر - "تماشياً مع" المبادئ التوجيهية، و"ومع مراعاة" - الجزائر] مساهمتها في تقدم أو تحقيق ولاية الويبو وأهدافها الاستراتيجية، وتوصيات أجنة التنمية [برنامج الويبو وميزانياتها للشائبة المقبلية" - روسيا]، منذ 2015، أو تاريخ الإنشاء في حالات المكاتب الخارجية الجديدة. [حتى السنة التي توفر عنها أحدث البيانات لدى الويبو] [روسيا - فقط التواريخ المطابقة للخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل 2016-2021] [تاريخ بدء العمليات" - الجزائر] وإدراج أحدث البيانات المتاحة وقت التقييم - الولايات المتحدة. [كندا - "إلى بدء التقييم الأولي، ثم كل خمس سنوات بعد ذلك"]

"بهدف التقييم إلى إرشاد مداولات الدول الأعضاء فيما يتعلق بالطلبات المعلقة التي قَدَمَتها 10 دول أعضاء لاستضافة ما يصل إلى أربعة مكاتب خارجية جديدة للويبو" - روسية في التهلية]

[باكستان وإيران لا تؤيدان النص البديل للرئيس للفقرة 5]

6. ومن ثم، سيري لتقييم إلى ما يلي:

- [تحسين كفاءة وفعالية لمكاتب الخارجية منفردة أو مجتمعة في إطار شبكة المكاتب الخارجية من أجل إرشاد وضع استراتيجية واضحة لدعم تطوير لشبكة وما إذا كان يجب توسيع لشبكة أو تضيقها بحسب الضرورة على النحو الذي حدده وأوصى به المدقق الخارجي]

[روسيا – حذف لنقطة الأولى]

اقترحت الجزائر نيابة عن لمجموعة الأفريقية صياغة بديلة للنقطة أعلاه: [تحسين كفاءة وفعالية المكاتب الخارجية منفردة أو مجتمعة في إطار شبكة المكاتب الخارجية من أجل إرشاد وضع استراتيجية واضحة لدعم تطوير الشبكة وما إذا كان يجب توسيع لشبكة أو تضيقها بحسب الضرورة على النحو الذي حدده وأوصى به المدقق الخارجي]

- [تقييم أثر أنشطة المكتب الخارجي للويو وكفاءتها وفعاليتها في تنفيذ برنامج العمل ولميزانية، بالتشاور مع البلد المضيف و"فردى" [روسيا – حذف] لمكاتب الخارجية طوال عملية التنفيذ. ولغرض من ذلك هو مساعدة المكاتب الخارجية على تحسين عملياتها وتقديم الخدمات وتحديد أفضل الممارسات العملية لبي يتبعها "فردى" [روسيا – حذف] لمكاتب الخارجية لاعتمادها، عند الاقتضاء، على مستوى شبكة المكاتب الخارجية بأكملها.]

- [فحص عملية وجدوى فتح مكاتب خارجية جديدة]

[روسيا – حذف لنقطة لثلاثة]

- [توفير معلومات جوهرية تمكّن الويوو من وضع استراتيجية مترابطة الأجزاء لمستقبل شبكة لمكاتب الخارجية وتبني أساساً سليماً لاتخاذ لقرارات في المستقبل. ومن المهم أن تتضمن هذه الاستراتيجية إطاراً يمكن الأمانة من دعم عملية اتخاذ القرارات في الدول الأعضاء وتقييم أي حالات مستقبلية.]

الاتحاد الروسي: لنقطة الأخيرة من لفقرة 6 تتداخل موضوعياً مع لنقطتين الأولى والثالثة. صياغة لفقرة الأخيرة تبدو أكثر توازناً ونضيباً.

باكستان: تقترح حذف نقل لفقرة 6 إلى القسم دل.

إيران: تقترح نقل لفقرة 6 إلى القسم دل

الإمارات العربية المتحدة: تقترح حذف لنقطتين الأخيرتين.

لهند: تقترح حذف النقطتين الأخيرتين.

كولومبيا: تقترح حذف النقطتين الأخيرتين.

[اقترح لرئيس: النقل إلى لقسم دل]

[الولايات المتحدة – ليست في وضع يسمح لها بقبول الفقرة 6 بشكها الحالي]

باء. الموضوع

7. لمكاتب الخارجية للويو هو الامتداد الطبيعي للمنظمة في الميدان. وتحفز لمكاتب ما يمكن أن تقدمه الويوو استناداً إلى فهمها لمفضل لمجالات مسؤوليتها، وتعاون وتعاوناً وثيقاً مع مقر الويوو وترتبط مساعدات المنظمة وخدماتها وأدائها بلاحتماجات والأطويات المتطورة في الميدان.⁴

روسيا – تقترح الإبقاء على الفقرة أعلاه

لصياغة لمقترحة من الولايات المتحدة الأمريكية للفقرة أعلاه: المكاتب الخارجية للويو هي جزء من المنظمة في لميدان [نيجيريا - لحفاظ على الجملة الأولى الأصلية]. استناداً إلى النتائج المرتقبة ومؤشرات الأداء الرئيسية الخاصة بها [مجالات مسؤوليتها للظروف المحددة للبلدان المستضيفة]. تعمل لمكاتب [من المتوقع أن" – باكستان] على تحقيق أهداف الويوو وغيانها، ولتعاون [باكستان -

إضافة مخرجة من الجزائر: Commented [AB1]:

⁴برنامج لعمل والجزئية لثالثية 23/2022، لصفحة 39 من السخة لإنجليزية

تضيف كلمة "عبر" قبل "التعاون" بشكل وثيق مع المقر الرئيسي للويو وربط مساعدة المنظمة وخدماتها وأدائها مع الاحتياجات والأولويات المتطورة على أرض الواقع.

لجزائر - غير موافقة على ما ورد أعلاه من جانب باكستان

[اقتراح الرئيس: يمكن المضي قدماً مع اقتراح لولايات المتحدة ما لم تكن هناك اعتراضات]

8. وسيغطي هذا التقييم المكاتب السبعة التالية التي تشكل شبكة المكاتب الخارجية للويو:

- مكتب لويو في الجزائر
- مكتب لويو في البرازيل
- مكتب لويو في الصين
- مكتب لويو في اليابان
- مكتب لويو في نيجيريا
- مكتب لويو في الاتحاد الروسي
- مكتب لويو في سنغافورة

جيم. النطاق

9. ينبغي أن تقدم الجهة المشرفة على تقييم لمحة عامة عن أنشطة المكاتب الخارجية وكيفية إسهامها في تحقيق أهداف لويو. [وسيركز التقييم على أنشطة "الشبكة" - روسيا] مكاتب الويو الخارجية المنفذة في لثنائيتين 21/2020 و 19/2018 و [لثنائية] - روسيا، مع مراعاة حالة المكاتب الخارجية التي افتتحت مؤخراً وتأثير جائحة كوفيد-19 على جميع المكاتب الخارجية والبلدان المضيفة لها. ويمكن للتقييم أن يغطي أنشطة المكاتب الخارجية المنفذة على مدى فترة أطول، أي 5 سنوات (إن أمكن)، لفهم نتائج المكاتب الخارجية وتأثيرها فهماً أشمل.]

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للفقرة 9: [سيركز تقييم على أنشطة مكاتب لويو لخارجية لمنفذة بعد اعتماد لمادئ لتوجيهية في عام 2015 وفي حالة وجود مكاتب جديدين في لمنطقة الأفريقية، من تاريخ إنشائهما. مع مراعاة وجود مكتب خارجية افتتحت مؤخراً وتأثير جائحة كوفيد-19 على جميع المكاتب الخارجية والبلدان المضيفة لها]

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية، لصياغة الجديدة لمقترحة للفقرة 9: ينبغي للجهة المشرفة على تقييم إجراء نظرة عامة على أنشطة لمكاتب لخارجية وكيفية مساهمة هذه المكاتب في أهداف الويو. [سيركز تقييم على أنشطة مكاتب لويو الخارجية لمنفذة على مدى فترة 5 سنوات إن أمكن، مع مراعاة وجود مكتب خارجية افتتحت مؤخراً وتأثير جائحة كوفيد-19 على جميع المكاتب الخارجية والبلدان المضيفة لها. ومن أجل فهم أكثر شمولاً لنتائج لمكاتب لخارجية وتأثيرها، قد ينظر التقييم في مراجعة أنشطة لمكاتب الخرجية خلال.]

لولايات لمتحدة استعراض لتضمين عام 2022 أو أحدث البيانات المتاحة وقت الاستعراض

روسيا: استعراض لكامل فترة لتقوم باستثناء عام 2022

[نص بديل للرئيس: سيركز التقييم على أنشطة المكاتب الخارجية للويو، مع مراعاة وجود مكاتب خارجية افتتحت مؤخراً وتأثير جائحة كوفيد-19 على جميع المكاتب الخارجية و[سلوفاكيا - "وجود مكاتب خارجية افتتحت مؤخراً والظروف المحددة للمكاتب الخارجية والبلدان المضيفة لها، بما في ذلك تأثير جائحة كوفيد-19"؛ الولايات المتحدة - موافقة] البلدان المضيفة لها]، بالإضافة إلى إيلاء الاعتبار الواجب لطول عمل المكاتب الخارجية، ومستويات التنمية المختلفة في البلدان المضيفة وأنواع الخدمات التي تقدمها - البرازيل]. وستكون الفترة قيد التقييم [روسيا - "توافق مع الخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل 2016 - 2021"] من عام 2015، أو تاريخ التأسيس [تاريخ بدء العمليات" - الجزائر] في حالات المكاتب الخارجية الجديدة [إلى العام - الولايات المتحدة طلبت الأقواس] الذي تتوفر بشأنه أحدث البيانات لدى الويو. [سنغافورة - "يجب أن يساعد التقييم المكاتب الخارجية على تحسين عملياتها وتقديمها للخدمات، وتحديد أفضل الممارسات العملية لفرادى المكاتب الخارجية من أجل إمكانية اعتمادها عبر كامل شبكة المكاتب الخارجية."؛ الولايات المتحدة - موافقة] [الولايات المتحدة - "تضمين أحدث البيانات المتاحة وقت التقييم".] [كندا - "إلى بدء التقييم الأولي - ثم كل 5 سنوات بعد ذلك."؛ جنوب إفريقيا والهند والجزائر وإيران - تحفظات.]

د. الأهداف

10. تحقيقاً لمقاصد التقييم من دون الخروج عن النطاق المحدد آنفاً، ستكون أهداف التقييم كما يلي:

اقتراح باكستان بشأن نقل لنقاط لسابقة تحت لفقرة 6:

- تقييم ما إذا كانت المكاتب الخارجية ضرورية لحسن سير عمل المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) ولوفاء بولايتها وأهدافها الأساسية وإضافة قيمة واضحة وكفاءة وفعالية لتنفيذ برمج المنظمة.

لجزائر: غير موافقة مع "ما إذا" - لا تدعم

لهند: تتفق مع الجزائر

روسيا: تتفق مع الجزائر

- إجراء تقييم تجريبي وموضوعي للفعالية من حيث التكلفة للحفاظ على المكاتب الخارجية مقارنة بتحقيق أهداف مماثلة بوسائل أخرى.

لهند: غير موافقة على "الحفاظ" - لباقي مقبول

- إفحص عملية فتح مكاتب خارجية جديدة وجدواها بما في ذلك الآثار المترتبة على لميزانية لإنشاء المكاتب الخارجية للمنظمة، والوفورات المحتملة في لكفاءة وكذلك إجراءات تقديم الطلبات لاستضافة مكاتب خارجية جديدة بما يتماشى مع الفقرة 11.2 من تقرير المراجع الخارجي على النحو لورد في WO/PBC/31/3.

- إتقديم معلومات جوهرية يمكن للويبو من خلالها تطوير استراتيجية متماسكة لمستقبل شبكة لمكاتب الخارجية وأساس سليم لاتخاذ القرارات في لمستقبل. ومن المهم في وضع هذه الاستراتيجية أن تتضمن إطلاعاً يمكن للأمانة من خلاله أن تدعم بشكل أفضل الدول الأعضاء في اتخاذ القرار وتقييم أي حالات مستقبلية.]

الإمارات: حذف لنقطتين أعلاه

باكستان: ترداد الاحتفاظ بالنقطتين أعلاه

لولايات المتحدة: أسئلة هامة يجب معالجتها.

- (1) لوجهة. إلى أي مدى يخدم كل مكتب خارجي للويبو وكذلك شجعة أنشطته احتياجات الدول الأعضاء وأصحاب لمصلحة وغيرهم من المستفيدين المستهدفين.
- (2) لتأثير. ما هو لتأثير لفعلي والمتوقع لكل مكتب خارجي للويبو وكذلك شبكة المكاتب الخارجية في تنفيذ/تحقيق ولاية لويبو وأهدافها الاستراتيجية وخطتها الاستراتيجية لمتوسطة الأجل.
- (3) لفعالية. إلى أي مدى سيكون عمل كل مكتب خارجي والشبكة ككل فعالاً في تنفيذ/تحقيق ولاية لويبو وأهدافها الاستراتيجية وخطتها الاستراتيجية لمتوسطة الأجل واحتياجات لبلد المضيف/لمنطقة المضيفة.
- (4) لكفاءة. ما مدى كفاءة كل مكتب خارجي في استخدام الموارد البشرية والمالية في عمله الموجه نحو تنفيذ/تحقيق الأهداف الاستراتيجية للويبو وخطتها الاستراتيجية المتوسطة الأجل واحتياجات لبلد المضيف/لمنطقة المضيفة.
- (5) لاستدامة. إلى أي مدى ستكون نتائج كل مكتب خارجي والشبكة ككل مستدامة على لمدى الطويل. وتحققاً لهذه لغاية، يجب أن يحدد التقييم أيضاً أفضل الممارسات وللروس لاستفادة في تنفيذ/تحقيق ولاية لويبو وأهدافها الاستراتيجية وخطتها الاستراتيجية المتوسطة الأجل واحتياجات لبلد المضيف/لمنطقة المضيفة.

لجزائر: يمكن أن توافق على اقتراح الولايات المتحدة

الإمارات العربية المتحدة: تدعم اقتراح لولايات المتحدة

- استعراض وتقييم إنجازات المكاتب الخارجية وفعاليتها وكفاءتها. وينبغي أن يستند التقييم إلى مؤشرات أداء المكاتب الخارجية المبيئة في "برنامج العمل والميزانية"، مع إيلاء لعناية لواجبة لطول عمل المكاتب الخارجية، ومستويات لتنمية لمختلفة في البلدان المضيفة لك منها، وأنواع لخدمات التي تقدمها.]

الجزائر، نيابة عن المجموعة الأفرقية: اقترح صياغة جديدة للنقطة أعلاه: [استعراض وتقييم إنجازات لمكاتب الخارجية وفعاليتها وكفاءتها. وينبغي أن يستند التقييم إلى مؤشرات أداء المكاتب لخارجية لمبينة في برنامج لويو وميزانياتها، مع إيلاء عناية لواجبة لطول عمل لمكاتب الخارجية ومستويات لتنمية لمختلفة في البلدان المضيفة لك منها، وأنواع لخدمات لتي تقدمها فضلا عن كفاية لموارد لمخصصة لتحقيق أولويات لويو].

- [وضع أداة تقييم موضوعية وموحدة وشفافة لتقديم تقييم مسؤول وفعال وغني بالمعلومات للدول الأعضاء].
- [تقييم ما إذا كان عمل شبكة لمكاتب الخارجية يطبق الأولويات لمنصوص عليها في "المبادئ التوجيهية" وخطة لويو الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة 2016-2021، ويساهم في تحقيق الأهداف الاستراتيجية].

الجزائر، نيابة عن المجموعة الأفرقية: اقترحت صياغة جديدة للنقطة أعلاه: [تقييم مليللكن كيف يطبق عمل شبكة لمكاتب الخارجية الأولويات لمنصوص عليها في "المبادئ التوجيهية" وخطة لويو الاستراتيجية لمتوسطة الأجل للفترة 2016-2021، وساهم في تحقيق الأهداف الاستراتيجية، بما في ذلك أجندة لويو بشأن تنمية وأهداف التنمية لمستدامة].

- [تقديم نظرة ثاقبة للظروف الفريدة والسياقات المحلية التي تؤثر في أولويات لتنفيذ داخل المكاتب لخارجية، فضلا عن آفاق تطوير شبكة المكاتب لخارجية].

الاتحاد الروسي: لهف الثاني المحدد في الفقرة 10 يفترض تطوير أداة رقابة. لمعنى يبدو غير واضح هل هي منهجية شاملة أم أداة فقط لهذا التقييم بالذات؟

روسيا - "المكاتب الخارجية لا تتحمل واجبات ومسؤوليات إدارت للملكية الفكرية الوطنية، كما هو مذكور في لفقرة 9 من لمبادئ لتوجيهية بشأن مكتب لويو الخارجية."

نص بديل للرئيس:

10. تعزيزاً لغرض التقييم وضمن النطاق المذكور ستكون أهداف التقييم كما يلي:

- (1) الواجهة. إلى أي مدى يلي [كل] [روسيا- استبدال كلمة "شبكة"] مكتب خارجي لويو وكذلك نتيجة أنشطته احتياجات الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة وغيرهم من المستفيدين المستهدفين ["مع إيلاء الاعتبار الواجب لمختلف الولايات والوظائف التي تؤديها المكاتب الخارجية" - الجزائر].
- (2) التأثير. ما هو التأثير الفعلي والمتوقع [لكل مكتب خارجي لويو وكذلك] [تطلب روسيا استبعاد] شبكة المكاتب الخارجية في تنفيذ/تحقيق ولاية لويو، وأهداف لويو الاستراتيجية وخطةها الاستراتيجية المتوسطة الأجل [روسيا - إضافة "2016-2021"]، ["برنامج لويو وميزانياتها للشائبة المقابلة" - روسيا] وأجندتها بشأن التنمية وأهداف التنمية المستدامة.
- (3) الفعالية. إلى أي مدى سيكون عمل [كل مكتب خارجي و] [تطلب روسيا استبعاد] الشبكة ككل فعالاً في تنفيذ/تحقيق ولاية لويو، وأهدافها الاستراتيجية، وخطةها الاستراتيجية المتوسطة الأجل [روسيا - إضافة "2016 - 2021"] ["برنامج لويو وميزانياتها للشائبة المقابلة" - روسيا] واحتياجات البلد المضيف/المنطقة المضيفة مع مراعاة مستويات التنمية المختلفة في البلدان المضيفة وأنواع الخدمات التي تقدمها وكذلك كفاية الموارد المخصصة لتحقيق أولويات لويو.
- (4) الكفاءة. ما مدى كفاءة [كل] [روسيا - استبدال كلمة "شبكة"] مكتب خارجي في استخدام الموارد البشرية والمالية في عمله الموجه نحو تنفيذ/تحقيق الأهداف الاستراتيجية لويو، وخطةها الاستراتيجية المتوسطة الأجل [روسيا - إضافة "2016 - 2021"]، ["برنامج لويو وميزانياتها للشائبة المقابلة" - روسيا] واحتياجات البلد المضيف/المنطقة المضيفة.
- (5) الاستدامة. إلى أي مدى ستكون نتلج [كل مكتب خارجي] [روسيا تطلب استبعاد] "والشبكة ككل" [الجزائر - حذف] مستدامة على المدى الطويل ["مع الأخذ في الاعتبار الأهداف الاستراتيجية لويو والاحتياجات المتطورة للبلدان المضيفة" - الجزائر - حذف الباقي]. وتحقيقا لهذه الغاية، يجب أن يحدد التقييم أيضاً أفضل الممارسات والدروس المستفادة في تنفيذ/تحقيق ولاية لويو وأهدافها الاستراتيجية وخطةها الاستراتيجية المتوسطة الأجل [روسيا - إضافة "2016 - 2021"]، ["برنامج لويو وميزانياتها للشائبة المقابلة" - روسيا] واحتياجات البلد المضيف/المنطقة المضيفة.
- (6) أخرى. أي مسألة أخرى سلط الضوء عليها في تقارير الرقابة أو التدقيق لويو بشأن المكاتب الخارجية خلال الفترة من 2015 [كندا - استبدال الباقي بعبارة - "إلى بدء التقييم الأولي وكل سنوات بعد ذلك"] إلى السنة التي قُح

بشأنها أحدث البيانات للويو. [الولايات المتحدة - وتضمن أحدث البيانات المتاحة.] [إيجيريا - حذف النقطة السادسة] [روسيا - حذف هذه الفقرة]
روسيا - ينبغي أن تتماشى الاختصاصات مع المبادئ التوجيهية بشأن مكتب الويو الخارجية بما في ذلك الفقرة 22 "تقييم اللجنة حجم وأداء شبكة المكاتب الخارجية بأكملها كل خمس سنوات".

روسيا - تحفظات على الفعالية والكفاءة والاستدامة - تريد أن ترى المنهجية

[البرازيل - تؤيد النص البديل للرئيس ولكن مع القائمة "ولاية الويو، أهداف الويو الاستراتيجية، الخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل وأجندة التنمية وأهداف التنمية المستدامة" ثابتة على طول النص]

[باكستان - غير موافقة على نص البديل للرئيس، وخاصة "الوجاهة" و"الفعالية". شواغل بشأن معنى "الاستدامة"]

11. وتماشياً مع "قواعد ومعايير التقييم" (2016) لفريق الأمم لمتحدة المعني بالتقييم، ترد قائمة غير حصرية بأسئلة لتقييم الممكنة في المرفق الأول

هـ. المنهجية

12. ينبغي أن تسترشد منهجية التقييم بالاعتبارات التالية للرد على أسئلة التقييم الواردة في المرفق الأول:

- [سيعتمد التقييم نهجاً ينظر إلى الماضي ويستشرف المستقبل على حدٍ سواء].
- [ينبغي للتقييم أن يركز على مجموعة من المؤشرات والبارامترات المشتركة الموحد/المتسقة بين المكاتب الخارجية كي يتسنى تقييم أداء فردي لمكاتب الخارجية]

جزء، نيابة عن المجموعة الأفريقية: [ينبغي للتقييم أن يركز على مجموعة من مؤشرات والمقاييس المحددة التي تكون متسقة مع حالة كل مكتب خارجي كي يتسنى تقييم أداء فردي لمكاتب الخارجية].

- [ينبغي للتقييم أن يقيم الأداء باستخدام جميع مؤشرات الأداء والأهداف الوجيهة، مع مراعاة تعقيبات لمستخدمين والأطراف المعنية]

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه [ينبغي للتقييم أن يقيم الأداء باستخدام جميع مؤشرات الأداء والأهداف لوجيهة، بما في ذلك مراعاة تعقيبات المستخدمين والأطراف المعنية].

- [ينبغي للتقييم أن يراعي مختلف سمات المكاتب الخارجية القائمة وولاياتها وسياقاتها وظروفها، فضلاً عن مختلف جوانب ومستويات التنمية بين البلدان المضيفة وبين لنظم الإيكولوجية المحلية للملكية الفكرية].
- [ينبغي وضع معيار تجريبي وموضوعي لقياس القيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفائتها وفعاليتها].

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه [ينبغي وضع معيار موضوعي لقياس القيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفائتها وفعاليتها].

- [ينبغي للمكاتب الخارجية أن تشارك بأنفسها في عملية لتقييم وتقدم ردوداً أو آراء بشأن المعايير المستخدمة لإجراء لتقييمات]. [ينبغي للتقييم أن يتضمن المشاركة النشطة للمكاتب الخارجية].

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه [ينبغي للتقييم أن يتضمن المشاركة النشطة للمكاتب الخارجية].

- [ينبغي استشارة البلدان المضيفة ومكاتبها الخارجية في الوقت المناسب وعلى النحو المناسب].
- [ينبغي للتقييم أن يتضمن مراجع ودمج لمبادئ دولية المناسبة بشأن عمليات التقييم والتدقيق].
- [ينبغي إجراء التقييم وفقاً لمعايير التقييم في منظومة الأمم المتحدة ومدونة قواعد لتقييم في منظومة الأمم المتحدة اللتين وضعهما فريق الأمم لمتحدة المعني بالتقييم].
- [المكاتب الخارجية كيانات تابعة للويو فقط، فينبغي تقييمها على أساس إطار الويو للإدارة لقائمة على لتناج].

الاتحاد الروسي: الاعتباران 8 و9 من لفقرة 12 فحوبان على أحكام مماثلة بشأن تنفيذ معيار التدقيق الدولية. نقتراح الاحتفاظ بواحد منهما فقط.

لولايات لمتحدة استبدال الفقرات. 12 و13 و14.

يُوقع من فريق لتقييم إجراء التقييم بطريقة صارمة (شفافة وعادلة وموضوعية - الجزائر. لولايات المتحدة - موافقة) وفعالة لتوليد معلومات و نتائج مفيدة للدول الأعضاء في لوبو.

ينبغي أن تتضمن منهجية لتقييم على الأقل ما يلي:

- (أ) استعراض مكثي للوثائق ذات الصلة بعمل كل مكتب خارجي.
- (ب) مقابلات أو مناقشات مع مجموعات التركيز [مع الدول الأعضاء] [الجزائر - حذف] وموظفي لوبو والمستفيدين. (مقابلات مع البلدان المضيفة ومختلف أصحاب المصلحة - الجزائر. لولايات المتحدة - موافقة. البرازيل - تدعم إعادة دمج الإشارة إلى "موظفي لوبو" - لجزائر تدعم البرازيل. أوغندا - استناداً إلى مجموعة من معايير إعداد التقارير بشفافية بشأن تدفقات الإيرادات والمزايا الأخرى بالنسبة للبلدان المضيفة (" الجزائر - تم استبدال الجملة الأصلية.
- (ج) لزيارات الميدانية حسب الاقتضاء مع مراعاة قيود الميزانية.
- (د) الاستقصاءات.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن للمقيمين استخدام أي طرق مناسبة أخرى ضرورة لتحقيق الأهداف ("بمليتماشي مع المبادئ التوجيهية لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم... - نيجيريا. لولايات المتحدة: "بما يتماشى مع لمبادئ لواردة في فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم...") حسب توجهات قواعد ومعايير لتقييم 2016 لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم، وسياسة لوبو لتقييم و طلي لوبو للتقييم. نيجيريا. شواغل بشأن هذه الجملة - حذف.

تتيح مائة لوبو للمقيمين جميع المواد ولمعلومات ذات الصلة المتعلقة بأنشطة كل مكتب خارجي.

نص بديل للرئيس للفقرتين 12 و13:

12. ينبغي إجراء التقييم [إيران إضافة "بطريقة تقنية بحتة"] بطريقة صارمة وشفافة وعادلة وموضوعية وفعالة، باستخدام مؤشرات موضوعية [مشتركة ومحددة لكل مكتب خارجي] [روسيا - حذف هذا النص]، وتعليقات المستخدمين وأصحاب المصلحة لتوليد معلومات و نتائج مفيدة للدول الأعضاء في لوبو، بما في ذلك بشأن القيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفائها وفعاليتها] [باكستان - استبدل بعبارة "بما يتماشى مع الأغراض والأهداف من التقييم"]. ويمكن للمقيمين استخدام أي طرق مناسبة أخرى ضرورة لتحقيق الأهداف بما يتماشى مع المبادئ الواردة في الوثائق لوجهة لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم. وينبغي أن تتضمن منهجية التقييم [، على سبيل المثال لا الحصر] [روسيا - حذف هذا النص] ما يلي:
- (أ) استعراض مكثي للوثائق ذات الصلة بعمل [كل] [روسيا - استبدال بكلمة "شبكة"] [مكتب خارجي.
 - (ب) مقابلات أو مناقشات مع مجموعات التركيز] [روسيا - حذف] مع [الدول الأعضاء] [الجزائر - حذف؛ روسيا تدعم]، البلدان المضيفة وأصحاب المصلحة، وموظفي لوبو والمستفيدين.
 - (ج) الزيارات الميدانية حسب لاققتضاء مع مراعاة قيود الميزانية.
 - (د) الاستقصاءات.]

13. وبناءً على الاعتبارات المذكورة آنفًا، سيضطلع فريق التقييم بعدة أعمال منها ما يلي:

نيجيريا: تقييم صارم وفعال لتوليد معلومات و نتائج مفيدة للدول الأعضاء في لوبو.

- استعراض مكثي للوثائق الوجيهة. وينبغي أن يشمل ذلك الوثائق الوجيهة المتعلقة بعمل المكاتب الخارجية والجمعيات ولجنة لوبو للبرنامج وللميزانية، وتقرير المدقق الخارجي. وينبغي أن يشمل الاستعراض لمكثي و وثائق إضافية مثل وثائق لمشروع و التقارير المرحلية للورية.

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه استعراض مكثي للوثائق الوجيهة. وينبغي أن يشمل ذلك جميع الوثائق لوجهة لمتعلقة بعمل المكاتب الخارجية بما في ذلك على سبيل لثال لا الحصر جمعيات لوبو ولجنة لوبو للبرنامج والميزانية وتقرير لمدقق الخارجي. وينبغي أن يشمل الاستعراض المكثي أيضًا وثائق إضافية مثل وثائق لمشروع و تقارير لمرحلة الدورية.

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: استعراض مكثي للوثائق الوجيهة. وينبغي أن يشمل ذلك لوثائق الوجيهة لمتعلقة بعمل المكاتب لخارجية وجمعيات الويبو ولجنة الويبو للبرامج والميزانية والخطط الاستراتيجية المتوسطة الأجل وتقرير المدقق الخارجي. وينبغي أن يشمل الاستعراض لمكثي أيضًا وثائق إضافية مثل وثائق المشروع والتقارير المرحلية للدورة.

- ينبغي أن يُستكمل الاستعراض المكثي بمقابلات مع جميع الأطراف المعنية الداخلية، بما فيها المكاتب الخارجية.
- ينبغي إجراء دراسات استقصائية، وعند الاقتضاء مقابلات مع الأطراف المعنية الخارجية (على الصعيدين الإقليمي والوطني، بما في ذلك المستفيدون من أنشطة المكاتب الخارجية، وسلطات لبلد لمضيف).

الاتحاد الروسي: لنقطة الأخيرة من لفقرة 13 تتعلق بالدراسات الاستقصائية للأطراف المعنية الإقليمية. وحسبما فهمناه، يبدو أن مستوى الإقليمي وجيه فقط لمكتب سنغافورة

14. [وينبغي وضع معيار تجريبي وموضوعي لقياس لقيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفاءتها وفعاليتها] وترد قائمة غير حصرية بمعايير لتقييم للمكاتب الخارجية في المرفق الثاني.

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: ينبغي وضع معيار موضوعي لقياس لقيمة المضافة للمكاتب الخارجية وكفاءتها وفعاليتها. وترد في المرفق الثاني قائمة غير شاملة بالمعايير المحتملة.

الاتحاد الروسي: لفقرة 14 تكرر الاعتبار رقم 5 من لفقرة 12.

[اقتراح الرئيس: سؤال الوفود عما إذا كانت هناك حاجة لفقرة 14 منفصلة في ضوء ما اقترحه الرئيس بالنسبة للفقرتين 12 و13]

باكستان – إبقاء الإشارة إلى المرفقات

او. الترتيبات الإدارية

15. تتولى لجهة لتتلى إجراء لتقييم

- [منظمة و/أو فرد يتمتع بالاستقلالية/لحيادية ويكون على دراية بالملكية لفكرية والابتكار]

تقترح باكستان والمجموعة الأفريقية حذف لنقطة المذكورة أعلاه

- [هيئة مستقلة خارج الويبو لضمان حيادية لتقييم وموضوعيته]

تقترح المجموعة الأفريقية حذف لنقطة المذكورة أعلاه.

- [شعبة الرقابة الداخلية في الويبو] [بدعم، عند الضرورة، من أطراف أخرى مثل مدقي الويبو الخارجيين ومقيمين خارجيين مستقلين]

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: [شعبة الرقابة للداخلية في الويبو] [بدعم، إنالزم الأمر، من قبل أطراف أخرى مثل مدقي الويبو الخارجيين، واللجنة الاستشارية المستقلة للرقابة ومقيمين خارجيين مستقلين].

تقترح باكستان حذف النقطة لمذكورة أعلاه.

كندا: حذف الإشارات إلى شعبة الرقابة الداخلية. الولايات المتحدة وشيلي - موافقتان.

- [مقيّم خارجي مستقل]. [وفي هذا الصدد، ينبغي إنشاء لجنة تضم [ثلاثة أو خمسة] مقيّمين خارجيين مستقلين يمكن أن يكون أحدهم من فريق الأمم المتحدة لمعني بالتقييم والبقية من مؤسسات مماثلة]

تقترح المجموعة الأفريقية حذف لنقطة المذكورة أعلاه.

- [ملقو الويبو لخارجيون أو مقيّمون خارجيون مستقلون]

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه مقيّمون خارجيون مستقلون.

تقترح المجموعة الأفريقية حذف لنقطة أعلاه

الاتحاد الروسي: 15، تمسك بموقف مفاده أن التقييم ينبغي أن تجربه شعبة الرقابة الداخلية وهذا سيكون الحل الأنسب. وشعبة الرقابة الداخلية هي هيئة رقابية مستقلة تفهم هيكل الويبو وألوانات والطابع المحدد لعمل الويبو في الموقع، سواء في ظروف عادية أو أثناء الجائحة. ونفترض أن شعبة الرقابة الداخلية تستطيع إجراء تقييم مناسب للمكتب لخارجية.

لولايات لمتحدة استبدال الفقرات من 15 إلى 18.

لولايات لمتحدة سيجرى التقييم فريق تقييم خارجي. (الجزائر - ينبغي وضع هذا بين قوسين)

تتم عملية اختيار فريق لتقييم لخارجي وفقاً للإجراءات المعمول بها في الويبو.

(ينبغي أن يجرى التقييم من قبل شعبة الرقابة الداخلية ولي ينبغي أن يساعدها فريق التقييم. - لجزائر) (الولايات المتحدة - غير موافقة)

ينبغي أن يمتلك فريق التقييم للمهارات والمعرفة والخبرة المطلوبة لإجراء التقييم الشامل للمكتب الخارجية بطريقة موثوقة (شفافة وعادلة وموضوعية - لجزائر، الولايات المتحدة - موافقة) ومستقلة.

يجب أن يكون للفريق على داية بما يلي:

(أ) ولاية لويبو (شيلي - "بما في ذلك أجنحة التنمية") (الولايات المتحدة - "كما ورد في اتفاقية الويبو")

(ب) الأهداف الاستراتيجية للويبو

(ج) لخطة الاستراتيجية لمتوسطة الأجل

(د) (أجنحة الويبو بشأن التنمية - لجزائر) (الولايات المتحدة - موافقة) (روسيا - بما في ذلك برنامج الويبو وميزانيتها للقائفة

لمقابلة) (شيلي - أجنحة للتنمية هي بالفعل جزء من ولاية لويبو) (الولايات المتحدة - "توصيات أجنحة الويبو بشأن

لتنمية" أو "أجنحة الويبو بشأن التنمية" مقبول)

(هـ) لمبادئ التوجيهية

(و) والوثائق الأخرى ذات الصلة

ولذلك ينبغي أن يضم لفريق مقيماً رئيسياً محترفاً وخبيرين في مجال الملكية الفكرية. (الجزائر - حذف الإشارة إلى محترف واحد وترك الأمر لأمانة لويبو حسب الممارسة)

ينبغي لفريق التقييم أن يراعي في إجراء التقييم للمبادئ التوجيهية لفريق الأمم لمتحدة المعني بالتقييم ومعايره وقواعده للتقييمات في منظومة الأمم المتحدة، وكذلك سياسة ودليل الويبو للتقييم.

نيجيريا - تدعم لمقترحات الجزائر المذكورة أعلاه.

16. [وينبغي أن تشارك أمانة الويبو بنشاط في إجراء التقييم نظراً لخبرتها.]

باكستان: صياغة جديدة مقترحة للفقرة أعلاه [ينبغي أن تشارك أمانة لويبو بنشاط في فريق لتقييم أثناء التقييم نظراً لخبرتها.]

17. [وينبغي أن يتمتع فريق التقييم بما يلزم من مهارات ولدراية لإنجاز تقييم يتميز بلمصداقية والاستقلالية. ويكون مدير شعبة الرقابة الداخلية قائد لفريق لمسؤول عن إجراء لتقييم وتسليم لمخرجات وفقاً للمواصفات. وينبغي أن يكون اختصاصيو البرلمج لعاملون في إطار المشروعات المختلفة التي يشملها التقييم متاحين للاجتماع مع فريق التقييم (بشكل مباشر أو غير مباشر). وينبغي لهم تقديم معلومات إضافية عند الضرورة.]

لجزائر، نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: [ينبغي أن يتمتع فريق التقييم بما يلزم من المهارات والدراية لإجراء التقييم بطريقة موثوقة وموضوعية وعادلة وشفافة ومستقلة. وسيكون مدير شعبة الرقابة الداخلية هو قائد الفريق لمسؤول عن إجراء لتقييم وتسليم لمخرجات وفقاً للمواصفات. وينبغي أن يكون اختصاصيو البرلمج لعاملون في إطار المشروعات المختلفة التي يشملها التقييم متاحين للاجتماع (بشكل مباشر أو غير مباشر) مع فريق التقييم. وينبغي لهم تقديم معلومات إضافية عند الضرورة.]

باكستان: تقترح حذف الفقرة أعلاه

إنص بديل للرئيس بديل الفقرات 15 و 16 و 17:

15. سيُجرى التقييم ("تحت إشراف المباشر لشعبة الرقابة الداخلية من قبل فريق تقييم يُرشح وفقاً للممارسات المتبعة" الجزائر - حذف الباقي. أوغندا - تدعم روسيا - تدعم) (الولايات المتحدة - بالتشاور مع شعبة الرقابة الداخلية) من قبل لجنة تقييم تتألف من ("من بين أمور أخرى" سلوفاكيا؛ روسيا - غير موافقة) من (3) سلوفاكيا - حذف) أعضاء:
- (مدقق خارجي) [روسيا - حذف تقرير المدقق الخارجي لعام 2020 الوثيقة WO/PBC/31/3] (الجزائر - حذف الإشارة إلى المدقق الخارجي)
 - (رئيس اللجنة الاستشارية المستقلة للرقابة) [روسيا - حذف، الولاية الحالية للجنة الاستشارية المستقلة للرقابة لا تشمل هذه الوظائف]
 - (مدير شعبة الرقابة الداخلية) [روسيا - الشعبة وليس المدير]
 - (فريق تقييم مستقل - سلوفاكيا) [روسيا - غير موافقة]

لولايات لمتحدة - لا يمكن قبول نص لرئيس. تريد طرفاً خارجياً. يمكن التشاور مع شعبة الرقابة الداخلية. باكستان - تدعم. كنا - تدعم

ليران - تريد التقييم من قبل مجموعة التقييم التابعة للأمم المتحدة

ليابان - ينبغي أن تضم لجنة التقييم على الأقل خبيراً واحداً في مجال الملكية الفكرية

18. [ويُمول التقييم من ميزانية شعبة الرقابة الداخلية].

باكستان: تقترح حذف الفقرة أعلاه

إنص بديل للرئيس:

14. سيُجرى التقييم في حدود ميزانية الويبو المعتمدة للثانية الحالية لكي تتخذ اللجنة الإجراء المناسب].

زاي. النتائج المرتقبة والإجراء

19. ترد فيما يلي النتائج المرتقبة للتقييم بالترتيب التسلسلي:

- لمواصفات النهائية: وتوافق عليها الدول الأعضاء.
 - لتقرير الاستهلاكي: ويتضمن عدة عناصر منها مصفوفة تقييم تستند إلى أسئلة لتقييم ومعايير المواصفات؛ وتحليل البيانات المتاحة؛ وتحليل للأطراف المعنية التي سستشار في أثناء عملية التقييم؛ واقتراح لأدوات جمع البيانات وتحليلها.
 - لنتائج والاستنتاجات الأولية: وهي تنتج عن عملية شاملة لتحليل البيانات وجمعها من مصادر متعددة ولتحقق منها؛ ويُقدّم إلى الدول الأعضاء.
 - لمشروع الأول لتقرير التقييم: وهو يبرز النتائج والاستنتاجات والتوصيات الاستراتيجية؛ ويُقدّم إلى لدول الأعضاء.
 - لمشروع الثاني والأخير لتقرير التقييم: وهو يتضمن التعليقات الواردة على المشروع الأول؛ ويُحاح لأمانة لويبو ويُقدّم إلى لجنة الويبو للبرنامج والميزانية.
20. [وتكون الأمانة مسؤولة عن رصد حالة تنفيذ إجراءات الإنارة والأطر الوينية المتعلقة بتوصيات التقييم، بالتشاور مع لجنة لبرنامج والميزانية، بحسب لاقضاء]

اقتُرحت باكستان إعادة صياغة الفقرة أعلاه: [سيقدم فريق التقييم الخارجي نتائج التقييم إلى لجنة لميزانية لاتخاذ الإجراءات المناسبة من قبل اللجنة.

تقترح المجموعة الأفرندية حذف لفقرة أعلاه.

لولايات لمتحدة استبدال الفقرتين 19 و 20

عند معالجة الأسئلة الرئيسية، ينبغي أن يقترح لتقييم أيضًا تحسينات ممكنة لكل مكتب خارجي في عمله في تنفيذ/تقديم ولاية لويو، والأهداف الاستراتيجية للويو، والخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل، واحتياجات لبلد المضيف/المنطقة المضيفة.

سيضطلع فريق لتقييم أولاً بإعداد تقرير استهلاكي يحتوي على وصف لمنهجية التقييم والأسلوب المنهجي؛ وطرق جمع البيانات وتحليلها؛ وأصحاب المصلحة الرئيسيين الذين ستم مقلبتهم؛ معايير تقييم الأداء وخطة عمل التقييم.

سيقوم فريق لتقييم بعد ذلك بإعداد مشروع أولي لتقرير التقييم مع النتائج الأولية والتوصيات.

ينبغي أن يكون المخرج النهائي للتقييم تقريراً موجزاً ومنظماً يوضح ويطول معقول، ومكوناً من ملخص تنفيذي ومقدمة يوصف موجز العمل المضطلع به لتنفيذ/تقديم ولاية لويو، والأهداف الاستراتيجية للويو، والخطة الاستراتيجية لمتوسطة الأجل واحتياجات لبلدان/المنطقة بحسب كل مكتب خارجي، ومنهجية التقييم المستخدمة، وإستنتاجات راسخة ومنظمة يوضح، بالإضافة إلى توصيات.

سيطلب من رئيس فريق التقييم تقديم التقييم النهائي إلى لجنة البرنامج والميزانية. (الجزء - للنظر فيه وفي السبل الممكنة للمضي قدماً)

روسيا - غير موافقة على ما ورد أعلاه

إنص بديل للرئيس بديل الفقرتين 19 و20:

15. فيما يلي المنجزات المتوقعة للتقييم بالترتيب التسلسلي:

- أن يتضمن التقرير الاستهلاكي، (من بين أمور أخرى) (روسيا - حذف) مصفوفة تقييم تستد إلى (أسئلة التقييم ومعايير) (باكستان - حذف) المواصفات؛ وتحليل البيانات المتاحة؛ وتحليل (أصحاب المصلحة) (روسيا - استبدال بالمستفيدين) المعنيين ليستشاروا أثناء عملية التقييم؛ ومشروع أدوات لجمع البيانات وتحليلها
- النتائج والاستنتاجات الأولية الناتجة عن عملية شاملة لتحليل البيانات (جمعها من مصادر متعددة) (روسيا - تنتظر توضيح المعنى) والتحقق منها؛ عرضها على (الدول الأعضاء) (الجزائر، روسيا - استبدال بعبارة "الجنة الميزانية").
- تقرير تقييم مؤقت يبرز النتائج والاستنتاجات والتوصيات الاستراتيجية؛ عرضها على (الدول الأعضاء) (الجزائر - استبدال بعبارة "الجنة الميزانية").
- تقرير التقييم النهائي (متضمناً التعليقات الواردة على تقرير التقييم المؤقت) (الولايات المتحدة - حذف؛ فرنسا - تدعم) لرضه على لجنة لويو للبرنامج والميزانية. ["الاتخاذ الإجراء المناسب من جانب اللجنة" - باكستان

حاء. الجدول الزمني

21. على الرغم من أن بعض الدول الأعضاء قدّمت مساهمات تفصيلية بشأن الجدول الزمني للتقييم، فقد فات الأوان لاتباعها. وسيتم الجدول الزمني لعملية تقييم على التقدّم لمرحز في مفاوضات لدول الأعضاء المتعلقة بالمواصفات. ومن ثم، لا يمكن وضع جدول زمني للتقييم في هذه المرحلة. وتُجدر الإشارة في هذا الصدد إلى أن الدورة الرابعة والثلاثين للجنة لويو للبرنامج والميزانية ستعقد في الفترة من 27 يونيو إلى 1 يوليو 2022. ووفقاً لسياسة اللغات في لويو، سيتعين ترجمة وثائق

لجنة البرنامج والميزانية لتكون متاحة باللغات الست لمنظومة الأمم المتحدة. ووفقاً للإجراءات المتبعة في الويبو، ينبغي تقديم لوائح إلى اللجنة قبل شهرين على الأقل.

[نص بديل للرئيس:

16. تتيح لجنة التقييم تقرير التقييم المؤقت فيما بين الدورات وتقدم تقرير التقييم النهائي إلى الدورة الخامسة والثلاثين (رئيس لجنة البرنامج والميزانية - حذف) للجنة البرنامج والميزانية للنظر فيه واتخاذ الإجراء المناسب) (الجزائر - استبدال بعبارة "تحديد السبل الممكنة للمضي قدماً") (من قبل اللجنة) (أوغندا - حذف) (روسيا - حذف) "اتخاذ الإجراء المناسب من قبل اللجنة".

[يلي ذلك لمرفق الأول]

المرفق الأول - قائمة غير حصرية بأسئلة التقييم الممكنة

"1" من "المبادئ التوجيهية"

- هل شبكة مكاتب الويبو الخارجية مستدامة؟
- هل تقسم شبكة مكاتب الويبو الخارجية بحجم كافٍ؟
- هل تضيف شبكة مكاتب الويبو الخارجية قيمة واضحة؟
- هل تحقق شبكة مكاتب الويبو الخارجية لكفاءة وفعالية في تنفيذ البرامج؟
- هل تعمل شبكة مكاتب الويبو الخارجية وفقاً لإطار الويبو للتأثير؟
- هل تعمل شبكة مكاتب الويبو الخارجية بالتنسيق مع مقر الويبو؟
- هل تحقق شبكة مكاتب الويبو الخارجية نتائج قد لا تحققها العمليات المنفذة في مقر الويبو؟

"2" من "تقرير الملحق الخارجي"

- ما المساهمة الإضافية أو الأثر الإضافي للمكاتب الخارجية في تحقيق الأهداف عامةً؟
[لجرائز نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: ما المساهمة أو الأثر للمكاتب الخارجية في تحقيق الأهداف عامةً؟](#)
- انطلاقاً من تقييم العملية، كيف تعمل المكاتب الخارجية على أرض الواقع ومع الأطراف المعنية الأخرى؟
- ما التكلفة الإجمالية لمتابعة لاحتزام الترتيبات الحالية، وما فوائد لتكلفة نسبية مقابل الوسائل الأخرى لتحقيق نتائج مماثلة؟
[لجرائز نيابة عن المجموعة الأفريقية: صياغة جديدة مقترحة للنقطة أعلاه: ما التكلفة الإجمالية لمتابعة لاحتزام الترتيبات الحالية](#)
- ما مخاطر الأعمال التي قد تنجم عن الحفاظ على الشبكة أو توسيعها؟

"3" أسئلة تكميلية وإضافية من مساهمات الدول الأعضاء

الاتساق مع "المبادئ التوجيهية"

- إلى أي مدى يمثل كل مكتب خارجي "المبادئ التوجيهية" لمكاتب الويبو الخارجية؟

الاتساق مع إطار النتائج والمساهمات في تحقيق الأهداف الاستراتيجية

- ما مدى توافق أنشطة المكاتب الخارجية مع خطة الويبو الاستراتيجية لمتوسطة الأجل؟
- كيف مكنت المكاتب الخارجية الويبو من توسيع نطاق توعيتها من أجل شرح إمكانات الملكية الفكرية لتحسين حياة لجميع في كل مكان؟
- كيف ساعدت مكاتب الخارجية الدول الأعضاء في تطوير النظم الإيكولوجية للملكية الفكرية؟
- ما العوامل الرئيسية التي سهلت أو تعاقبت تحقيق لمكاتب الخارجية للنتائج المرتقبة؟
- هل إطار النتائج الخاص بالمكاتب الخارجية - منفردة ومجموعة في إطار الشبكة - مناسب ومُستعمل؟ وهل يدعم لمساءلة؟

تنفيذ البرنامج - الاعتبارات

- هل تُنفذ المشروعات ضمن إطار خطط العمل لسنوية باستخدام الممارسات الجيدة في أدوات إدارة المشروعات (التخطيط والتصميم والرصد والتقييم)، وهل أقيمت لكل مشروع صلة مناسبة بين أطر النتائج وأهداف لمنظمة وبتأثيرها المرتقبة؟
- هل أقيمت آليات رصد وتقييم مناسبة لضمان (أ) جمع المعلومات عن النتائج المحققة؛ (ب) وتاحة لمعلومات عن لتقدم لمحرز؛ (ج) واستخلاص الدروس لتصميم الأنشطة المقبلة؛ (د) وتيسير تقييم الأثر في المستقبل؟
- ما آثار الانتقال إلى العمل عن بُعد بسبب جائحة كوفيد-19 على عمل المكاتب الخارجية؟ هل يمكن للمنصات الإلكترونية التي أنشئت في أثناء الجائحة أن تتولى جزئياً أو كلياً دور المكاتب الخارجية الحالية أو المستقبلية؟

نعم خدمات لويبو لعالمية الملكية الفكرية

- ما الطرق التي تسلكها المكاتب الخارجية لإطلاق مبادرات لتعزيز الابتكار والإبداع لفائدة مستخدمي أنظمة الملكية الفكرية، ولا سيما لشركات الصغيرة والمتوسطة والشركات الناشئة والشباب؟

الإدارة والتنسيق الداخلي

- هل تتماشى تقارير وخطط الأنشطة التي أعدها المكتب الخارجية مع خطط العمل المتفق عليها الخاصة بالمكاتب الخارجية المعنية؟ ما التدابير التي يمكن اتخاذها لتعزيز تقارير وخطط الأنشطة التي تضعها المكاتب الخارجية؟
- هل عمليات المكاتب الخارجية وتدفق المعلومات بينها ومقر الويو فعالة؟
- كيف تتفاوض المكاتب الخارجية والشعب الإقليمية للويبو على مجالات التركيز وطرائق العمل، وهل لتعاون والتنسيق بينها فعلين وناجعين؟
- هل يعتمد أداء المكتب الخارجية على فعالية لقيام بعمليات الإدارة الرئيسية التي يديرها مقر الويو؟ هل توجد أي عقبات؟
- كيف يُنسق عمل المكاتب الخارجية داخل الأمانة ومع الدول الأعضاء، بما في ذلك مع البلدان المضيفة؟ هل تسهل آليات التنسيق لقائمة التنفيذ الفعال والناجح وفقاً لإطار النتائج؟ وإذا لم يكن الأمر كذلك، فما الإجراءات أو الآليات التي ينبغي وضعها لتحسين الأداء؟

لتعاون مع الأطراف المعنية

- كيف تعمل المكاتب الخارجية على أرض لواقع ومع الأطراف المعنية لوطنية/الإقليمية؟
- ما تقييم الأطراف المعنية للمساهمة التي تقدمها المكاتب الخارجية؟
- إلى أي مدى توافق الأنشطة والمخرجات مع احتياجات ومطلب الأطراف المعنية والمستخدمين والمجموعات لمسهدفة؟

لاعتبارات المتعلقة بالميزانية وكفاءة من حيث لتكلفة

- ما تدابير لكفاءة من حيث لتكلفة التي يمكن إدخالها دون إعاقة تحقيق المكاتب الخارجية للنتائج؟
- ما معايير تخصيص لميزانية بين مختلف المكاتب الخارجية؟
- هل موارد الموظفين وخلاف الموظفين المخصصة للمكاتب الخارجية كافية لتحقيق النتائج المرتقبة؟
- ما تكاليف وفوائد تنفيذ الأنشطة إما عن طريق لمكتب الخارجية وإما عن طريق مقر الويو؟

اعتبارات البلد لمضيف

- ما نوع للدعم الذي يمكن أن يتلقاه كل مكتب خارجي من البلد لمضيف له؟

تغطية المكاتب الخارجية

- ما الآثار المترتبة على تنفيذ المكاتب الخارجية لقائمة أنشطة برنامج الويو المعتمدة ضمن مجموعة من لبلدان أو لمجموعة الإقليمية، على النحو الذي اتفقت عليه الدول الأعضاء المعنية (دون المساس بنطاق لمكتب لخارجية لقائمة)؟

أهداف الأمم لمتحدة للتنمية المستدامة

- ما الأنشطة التي تقوم بها المكاتب لخارجية للمساهمة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة؟

[إلتحاد الروسي: يحتوى المرفق الأول على أسئلة مكررة \(على سبيل لمثال، لسؤالان 3 و7 في المجموعة الأولى، لسؤال 1 في لمجموعة الثانية\) من لضروري القضاء على الازدواجية.](#)

[لسؤال الثاني من المجموعة لثانية يحتاج أيضاً إلى توضيح. "انطلاقاً من تقييم لعملية كيف تعمل المكاتب لخارجية على أرض لواقع ومع الأطراف المعنية الأخرى"، ماذا يعني ذلك في حال لم يجري تقييم بعد؟](#)

[لسؤال الأخير في المجموعة الثانية غير واضح أيضاً. لماذا يجب تقييم مخاطر الأعمال ما لم يكن للويبو ومكتبها لخارجية علاقة بالعنصر لتجاري؟ بما أن الأموال لمناسبة مدرجة بانتظام في برنامج لمنظمة وميزانيتها التي تعتمد على جميع الدول الأعضاء.](#)

Annex I
3

من غير لواضح سبب إدراج مسألة المساهمة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة. فمكتب تعتبر وحدات محلية للويو،
ووثيقة لبرنامج وللميزانية للويو تحوي على روابط بين كل برنامج وأهداف التنمية المستدامة.]

[يلي ذلك لمفوق الثاني]

المرفق الثاني - قائمة غير حصرية بمعايير التقييم الممكنة

"1" من "المبادئ التوجيهية"

طبيعة وفعالية:

- لتعاون مع المكتب أو المكاتب الوطنية للملكية الفكرية في البلد أو لبلدان المضيفة
- لترويج للاستخدام لفعال لخدمات لويو لعالمية للملكية الفكرية
- الأنشطة الرامية إلى إكراه لوعي بشأن الملكية الفكرية
- تقديم خدمات الزبون لفائدة مستخدمي خدمات الويبو العالمية للملكية الفكرية، بما في ذلك لمعاهدات والاتفاقيات لتي تديرها الويبو
- تقديم لمساعدة على استخدام للملكية الفكرية بوصفها أداة للنهوض بالتنمية ونقل لتكنولوجيا
- توفير الدعم في لمجلين لسياساتي والتفتي للمكاتب الوطنية للملكية الفكرية من أجل زيادة استخدام الملكية الفكرية

"2" معايير تكهيلية وإضافية من مساهمات الدول الأعضاء وتقرير المدقق الخارجي

الاتساق مع إطار النتائج والمساهمات في تحقيق الأهداف الاستراتيجية

- أداء فرادى المكاتب الخارجية في تحقيق لنتائج المرتبقة في إطار الويبو للنتائج، كما ورد في تقارير أداء الويبو.
- تأثير أنشطة المكاتب الخارجية، بما فيها توفير لمعلوماته في إكراه الاحترام للملكية الفكرية.
- تحليل أنشطة المكاتب الخارجية الرامية إلى إكراه الوعي بشأن أهمية نظام الملكية الفكرية في صفوف الشركات لصغيرة والمتوسطة ولشركات الناشئة.
- تحليل طبيعة وفعالية لدعم لسياساتي والتفتي لذي تقدمه لمكاتب خارجية إلى مكاتب للملكية الفكرية.

تنفيذ لبرنامج - الاعتبارات

- تحليل مقارن لخطط لعمل لخاصة بكل مكتب وما يتبسط بها من تقارير امثال مع لتركيز على الحوكمة في كل مكتب وتوزيع الأنشطة وأي خصائص محددة تميز تلك الأنشطة.
- لنسبة لمئوية من أنشطة المكاتب الخارجية التي تتفقد الأمانة أيضاً اقتراباً أو حضوراً؟

دعم خدمات لويو العالمية للملكية الفكرية

- تقييم لتعقيبات لواردة من مستخدمي خدمات المكتب الخارجية.
- حجم لطلبات المودعة في إطار أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ولاهاي ومدريد والمتعلقة بمجالات مسؤولية لمكتب الخارجي، مع مرور الوقت.

الإدارة والتنسيق الداخلي

- كفاية ضوابط الإدارة والأنظمة والإجراءات وموثوقية لمعلومات لأغراض صنع القرار والمساعدة.

لتعاون مع الأطراف المعنية

- عدد جهات الاتصال لدى المكاتب الخارجية، ولا سيما لشركات الصغيرة والمتوسطة والشركات الناشئة.
- استخدام الأطراف المعنية للمكاتب الخارجية داخل نطاق ولايتها، وعند الاقضاء، خارج البلد لمضيف.
- تقييم لتعقيبات لواردة من الأطراف المعنية للمكاتب الخارجية.

اعتبارات المتعلقة بلميزتية وكفاءة من حيث لتكلفة

- لميزانية المخصصة للمكتب الخارجية ونفقاتها منذ إنشائها.

اعتبارات البلد المضيف

- لمساهمات التي تقدّمها البلدان المضيفة إلى المكاتب الخارجية.
- تحليل مفصّل لتكاليف كل مكتب وتبيان للمبالغ التي قدّمها لبلدان المضيفة إلى هذه المكاتب، بما يتيح المقارنة بين تلك التكاليف والمبالغ المقدّمة.

الاتحاد الروسي: بعض أحكام المرفق 2 فيها أيضًا ازدواجية.

تحتوى لفقرة لفرعية 2 على سؤال بشأن النسبة المئوية للمشروعات التي تشارك فيها المكاتب الخارجية والمقر الرئيسي. كيف يمكن حساب هذا المعدل بشكل صحيح إن نفذ المشروع بشكل تعاوني (على سبيل المثال، كان المتحدث موظفًا من جنيف، لكن المكتب لخارجي قدم لجمهور المستهدف وروج للحدث بين أصحاب لمصلحة)؟

سؤال بشأن حجم لطلبات الدولية «لمتعلقة بمجالات مسؤولية المكتب الخارجي» غير واضح. كيف يمكننا أن نحدد بشكل عام الطلبات التي تم إيداعها كنتيجة لأنشطة المكتب الخارجي؟ ماذا لو اتصل مقدم الطلب بمكتب خارجي بعد تقديم الطلب بشأن أسئلة عن إجراءات الفحص؟ نحن نعتبر هذا السؤال غير مناسب ونقترح حذفه.

[نهاية المرفق الثاني ولوثيقة]